

GFM

GESTIÓN FARMACÉUTICA PARA LA MALARIA: GUÍA DEL RECOLECTOR DE DATOS

Julio 2000

Edición revisada 2004
Traducción al español 2007

Programa Rational Pharmaceutical Management Plus
Número de Convenio Cooperativo de USAID:
HRN-A-00-00-00016-00

Management Sciences for Health
4301 North Fairfax Drive, Suite 400
Arlington, VA 22203 USA
Teléfono: 703-524-6575
Fax: 703-524-7898
Correo electrónico: rpmplus@msh.org
Lugar Web: <http://msh.org/rpmplus>



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE



MANAGEMENT SCIENCES *for* **HEALTH**

RPM Plus | Rational Pharmaceutical Management Plus

El presente informe se hizo posible gracias al apoyo proporcionado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), bajo los términos del Convenio Cooperativo Número HRN-A-00-00-00016-00. Las opiniones expresadas en el presente pertenecen a los autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional.

Acerca del Programa RPM Plus

El Programa RPM Plus opera en más de 20 países en vías de desarrollo con el fin de proporcionar asistencia técnica para fortalecer los sistemas de gestión de insumos farmacéuticos y de salud. El programa ofrece una guía técnica así como ayuda para el desarrollo de estrategias e implementación de programas para mejorar la disponibilidad de insumos para la salud – medicamentos, vacunas, suministros y equipos médicos básicos – de calidad garantizada para la atención materno-infantil, el VIH/SIDA, las enfermedades infecto contagiosas y la planificación familiar, como también para promover el uso apropiado de los insumos de salud en los sectores público y privado.

Cita Recomendada

Programa Rational Pharmaceutical Management Plus. 2004. *Gestión Farmacéutica para la Malaria: Guía del Recolector de Datos*. Preparado por Malcolm Clark 2002 y revisado por Rima Shretta 2003. Traducido al español 2007. Presentado a la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional por el Programa Rational Pharmaceutical Management Plus. Arlington, VA: Management Sciences for Health.

Programa Rational Pharmaceutical Management Plus
Management Sciences for Health
4301 North Fairfax Drive, Suite 400
Arlington, VA 22203 USA
Teléfono: 703-524-6575
Fax: 703-524-7898
Correo electrónico: rpmpplus@msh.org
Lugar Web: <http://msh.org/rpmpplus>

ÍNDICE

| | |
|---|----|
| SIGLAS..... | v |
| Capítulo 1. INTRODUCCIÓN | 7 |
| Antecedentes | 7 |
| Metodología y propósito..... | 8 |
| Capítulo 2. ENFOQUE DEL ESTUDIO DE DOS PARTES | 11 |
| Lista de medicamentos y suministros antimaláricos GFM trazadores..... | 12 |
| El equipo recolector de datos..... | 13 |
| Capítulo 3. RESUMEN DE INSTRUCCIONES PARA LLENAR LOS FORMULARIOS | 15 |
| Guías (Explicaciones modelo)..... | 19 |
| Capítulo 4. FORMULARIOS PARA EL ESTUDIO DE LA DISPONIBILIDAD DE MEDICAMENTOS | 21 |
| EDM-1. Lista de Chequeo de la Preparación para la Recolección de Datos..... | 22 |
| EDM-2A hasta EDM-2E. Formularios de Datos de Existencias..... | 23 |
| EDM-2A: Formulario de Datos de Existencias: Dispensario [página 1 de 1]..... | 27 |
| EDM-3A hasta EDM-3D. Formularios de Datos de Productos Desabastecidos..... | 30 |
| EDM-3A: Formulario de Datos de Productos Desabastecidos: Dispensario [página 1 de 1] .. | 33 |
| EDM-4. Formulario de Comparación de Precios Internacionales..... | 34 |
| EDM-4: Formulario de Comparación de Precios Internacionales [página 1 de 1]..... | 37 |
| Capítulo 5. FORMULARIOS PARA EL ESTUDIO DEL USO DE MEDICAMENTOS | 39 |
| EUM-1. Formularios de Revisión de Registros Médicos y Establecimientos..... | 39 |
| EUM-1: Formulario de Revisión de Registros Médicos y Establecimientos: Malaria No Complicada [página 1 de 3]..... | 44 |
| EUM-1A: Formulario de Revisión de Registros Médicos y Establecimientos: Malaria No Complicada [página 2 de 3]..... | 45 |
| EUM-1B: Formulario de Revisión de Registros Médicos y Establecimientos: Mujeres Embarazadas (Prenatal) [página 3 de 3] | 46 |
| EUM-2. Formulario de Datos de Observación de Trabajadores de Salud..... | 49 |
| EUM-2: Formulario de Datos de Observación de Trabajadores de Salud [página 1 de 2] | 54 |
| EUM-2: Formulario de Datos de Observación de Trabajadores de Salud [página 2 de 2] | 55 |
| EUM-3. Formulario de Entrevistas de Salida..... | 56 |
| EUM-3: Formulario de Entrevistas de Salida [página 1 de 1]..... | 60 |
| Compras simuladas | 61 |
| EUM-4. Formulario para Compras Simuladas para la Malaria No Complicada en Farmacias Privadas..... | 62 |
| EUM-4: Formulario para Compras Simuladas para la Malaria No Complicada en Farmacias Privadas [página 1 de 1]..... | 66 |
| Resolución de problemas: Qué hacer si tiene problemas y cómo evitarlos..... | 67 |

| | |
|---|----|
| ANEXO 1. TÉRMINOS ACEPTADOS PARA EL DIAGNÓSTICO DE MALARIA..... | 71 |
| ANEXO 2. LISTA DE MEDICAMENTOS EQUIVALENTES (DE MARCA Y GENÉRICOS) | 73 |
| ANEXO 3. REGISTROS MÉDICOS SELECCIONADOS | 75 |
| ANEXO 4. INDICADORES GFM..... | 77 |
| Indicadores del Estudio de la Disponibilidad de Medicamentos | 77 |
| Indicadores del Estudio del Uso de Medicamentos | 77 |
| Indicador TPI | 78 |
| Indicadores Suplementarios | 78 |
| GLOSARIO DE TÉRMINOS..... | 79 |

SIGLAS

| | |
|-------------------|--|
| AMC | Almacén Médico Central |
| AMR | Almacén Médico Regional |
| CIF | costo, seguro y flete |
| EDM | Estudio de la Disponibilidad de Medicamentos |
| EUM | Estudio del Uso de Medicamentos |
| FOB | franco a bordo |
| GFM | gestión farmacéutica para la malaria |
| GTE | guías de tratamiento estándar |
| <i>Manual GFM</i> | <i>Manual de Gestión Farmacéutica para la Malaria</i> |
| MS | Ministerio de Salud |
| MSH | Management Sciences for Health |
| N/A | no aplicable |
| N/D | no disponible |
| NS | no sabe |
| OMS | Organización Mundial de la Salud |
| ONG | organización no gubernamental |
| RBM | Alianza para Hacer Retroceder la Malaria |
| RPM Plus | Programa Rational Pharmaceutical Management Plus |
| TPI | tratamiento preventivo intermitente |
| USAID | Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional |
| USD | dólar de los Estados Unidos |

Capítulo 1.

INTRODUCCIÓN

Antecedentes

Cada año, entre 300 millones y 500 millones de nuevos casos de malaria ocasionan más de un millón de muertes, de las cuáles el 75 por ciento ocurre en niños africanos menores de cinco años de edad.¹ El problema del tratamiento de la malaria puede ser resumido como disponibilidad inadecuada de medicamentos efectivos para aquellos que los necesitan e inadecuado uso por aquellos que tienen acceso a ellos.

Para encarar los aspectos relativos a la gestión farmacéutica de los medicamentos esenciales necesarios para el tratamiento y prevención de la malaria, el Proyecto Rational Pharmaceutical Management (RPM), en colaboración con la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), desarrollaron el *Manual de Gestión farmacéutica para la Malaria (Manual GFM)*, una herramienta de evaluación basada en indicadores. El *Manual GFM* está diseñado para guiar la revisión de la disponibilidad y los patrones de uso de los medicamentos para el tratamiento de la malaria en los establecimientos de salud públicos del Ministerio de Salud (MS) y en los establecimientos privados, farmacias y otros puntos de venta de medicamentos.² Estas revisiones ayudarán a diagnosticar los problemas existentes o emergentes

1 R. W. Snow, M. Craig, U. Deichmann y K. Marsh. 1999. Estimating Mortality, Morbidity and Disability due to Malaria among Africa's Non-pregnant Population. *Boletín de la Organización Mundial de la Salud* 77(8): 617–18.

2 En esta guía, *punto de venta* comprende toda clase de sitio del sector privado donde se venden los medicamentos. Los puntos de venta más conocidos son las farmacias y las boticas; sin embargo, hay otros tipos, tales como las

con respecto a los medicamentos antimaláricos y proporcionar la evidencia requerida para la toma de decisiones para mejorar el acceso a los mismos, así como el uso de los medicamentos antimaláricos tanto en el sector público como privado.

La *Guía del Recolector de Datos* es el documento acompañante del *Manual GFM*. La *Guía* provee paso a paso las instrucciones para la recolección de datos necesarios para la revisión de los aspectos del sistema de gestión farmacéutica que son esenciales para la implementación exitosa del programa de malaria. La *Guía* ayudará a los recolectores de datos en la identificación, recolección y registro de los datos necesarios para los estudios de la gestión farmacéutica para la malaria (GFM). La *Guía del Recolector de Datos* incluye información sobre técnicas de recolección de datos y el plan de trabajo de los recolectores de datos como también fundamentos para llenar los formularios que serán usados en el campo. (Para evitar confusión entre los formularios ejemplares mostrados en esta *Guía* y los formularios del escenario específico adaptados para usar en el campo, los recolectores de datos deberían recibir los formularios que usarán en el campo al mismo tiempo que reciban esta *Guía*.) Esta *Guía* también contiene definiciones de términos, ejemplos de la forma correcta para llenar cada tipo de formulario y una lista de problemas encontrados en la recolección de datos y sus posibles soluciones.

Esta segunda edición fue probado en el campo en Sudáfrica en colaboración con el Equipo de Evaluación de la Terapia Combinada contra la Malaria del África del Sureste (South East African Combination Antimalarial Therapy [SEACAT] Evaluation Team).

Metodología y propósito

El *Manual GFM* y la *Guía del Recolector de Datos* emplean mediciones objetivas, llamadas indicadores, para evaluar el funcionamiento del sistema de gestión farmacéutica para el programa de malaria. En el Anexo 4 se presenta la lista de indicadores del Estudio de la Disponibilidad de Medicamentos (EDM) y del Estudio del Uso de Medicamentos (EUM) para los que la información será recolectada.

Datos retrospectivos (históricos) y prospectivos (de la futura inmediata) son recolectados usando técnicas cualitativas y cuantitativas para identificar las fortalezas y debilidades del sistema farmacéutico. El *Manual GFM* y la *Guía* proveen información para dos estudios que son complementarios, el EDM y el EUM.

El propósito del EDM es determinar la disponibilidad de medicamentos antimaláricos requeridos para el tratamiento de la malaria. Se emplearán tres técnicas para la recolección de datos: revisión de documentos, entrevistas estructuradas y verificaciones físicas del inventario. La información será recolectada en los establecimientos de salud públicos y privados y puntos de venta de medicamentos.

El propósito del EUM es la revisión de las prácticas de prescripción y dispensación de medicamentos para el tratamiento de la malaria y la evaluación de sus implicaciones clínicas así

tiendas de venta libre al público y los vendedores comerciales en los mercados. Todos pueden figurar en la definición según los locales que se encuentran en el país donde se realiza la evaluación.

como en términos de costo. El EUM usará técnicas retrospectivas y prospectivas de recolección. Los datos retrospectivos serán recolectados de la revisión de registros médicos de pacientes en establecimientos de salud públicos y privados. Los datos prospectivos serán recolectados a través de observación directa y entrevistas de salida de los pacientes o cuidadores en los establecimientos de salud públicos y privados, como también con la realización de compras simuladas en puntos de venta.

Diferentes formularios serán usados para la recolección de los datos.

Capítulo 2.

ENFOQUE DEL ESTUDIO DE DOS PARTES

El uso de esta herramienta permite la revisión del sistema de gestión farmacéutica al estudiar la disponibilidad y uso de medicamentos antimaláricos.

Estudio de la Disponibilidad de Medicamentos (EDM)

Propósito El objetivo es determinar la disponibilidad de los medicamentos antimaláricos requeridos para el tratamiento de la malaria.

Método Tres técnicas de recolección de datos serán usadas para este estudio: revisión de documentos, entrevistas con informantes clave y verificaciones físicas del inventario.

Sitio Los sitios de recolección de datos incluyen las oficinas de la Administración Central de Salud, almacenes centrales y regionales del Ministerio de Salud, establecimientos de salud públicos y privados, y puntos de venta de medicamentos.

Estudio del Uso de Medicamentos (EUM)

Propósito El objetivo es revisar las prácticas de prescripción y dispensación para malaria y evaluar sus implicaciones clínicas y económicas.

Método El EUM usa técnicas retrospectivas y prospectivas de recolección de datos. La información retrospectiva será recolectada de la revisión de los registros médicos

de pacientes en establecimientos de salud del MS y privados. La información prospectiva será recolectada a través de observación directa, simulaciones de consultas con pacientes, entrevistas a pacientes o sus cuidadores a la salida de los establecimientos de salud públicos y privados, y compras simuladas en puntos de venta.

Sitio La información retrospectiva será recolectada en establecimientos de salud del MS y privados. La información prospectiva será recolectada en establecimientos de salud públicos y privados y en puntos de venta.

Lista de medicamentos y suministros antimaláricos GFM trazadores

Una lista de medicamentos antimaláricos fue preparada para este estudio y los datos serán recolectados sobre los productos en la lista de medicamentos seleccionados. La lista está basada en los medicamentos antimaláricos comúnmente incluidos en la lista de medicamentos esenciales y guías de tratamiento estándar (GTE) del país donde la malaria es general. En este estudio, la lista de medicamentos antimaláricos GFM será usada a nivel central y regional y en los establecimientos de salud y puntos de venta para recolectar datos de la disponibilidad, gestión y precios de medicamentos, como también el uso de medicamentos por el prescriptor y el paciente.

La lista modelo en la Tabla 1 debe ser adaptada al entorno específico del país tomando en cuenta las políticas farmacéuticas y guías de tratamiento de la malaria. La lista de medicamentos antimaláricos se distribuirá durante el taller de capacitación. Puede ser que el coordinador de la evaluación también distribuirá una lista separada por niveles distintos de los establecimientos de salud, porque algunos artículos, como las inyecciones, no deberían encontrarse en algunos sitios, por ejemplo los puntos de venta de medicamentos.

La lista de medicamentos antimaláricos GFM podría incluir los productos mostrados en la Tabla 1.

Tabla 1. Lista modelo de medicamentos antimaláricos GFM

| Medicamento antimalárico | Dispensario | Centro de salud | Hospital de distrito | Hospital regional/AMC/AMR ^a | Punto de venta |
|---|-------------|-----------------|----------------------|--|----------------|
| 1. Fosfato de cloroquina, tableta de 150 mg | X | X | X | X | X |
| 2a. Inyección de cloroquina, 40 mg/mL, ampolla de 30 mL | X | X | X | X | X |
| 2b. Inyección de cloroquina, 40 mg/mL, ampolla de 5 mL | X | X | X | X | X |
| 3. Jarabe de cloroquina 50 mg/5 mL | X | X | X | X | X |
| 4. Sulfadoxina/pirimetamina (Fansidar), tableta de 500 mg/25 mg | X | X | X | X | X |
| 5. Amodiaquina, tableta de 200 mg | X | X | X | X | |
| 6. Quinina, tableta de 300 mg | | X | X | X | X |
| 7. Quinina inyectable de 300 mg/mL | | X | X | X | X |
| 8. Artemeter + lumefantrina (Coartem), tableta de 20 mg/120 mg | | | | X | X |

^a AMC = Almacén Medico Central; AMR = Almacén Medico Regional.

Nota: Esta lista solo sirve como ejemplo. El coordinador de la evaluación distribuirá la lista que ha sido preparada para usar en el entorno del contexto local.

El equipo recolector de datos

Para llevar a cabo los estudios de disponibilidad de medicamentos y uso de medicamentos un equipo de dos o tres recolectores (con una persona actuando como jefe del equipo) será necesario. Un ejemplo para dividir las responsabilidades en la recolección de datos en los establecimientos de salud entre los tres miembros del equipo es el siguiente:

Una persona es el jefe del equipo, otro recolector de datos observará las consultas médicas de los pacientes preseleccionados y un tercero conducirá la entrevista de salida de los mismos pacientes. El jefe del equipo puede recolectar datos de disponibilidad y entrevistar al equipo técnico acerca del tratamiento estándar, mientras que uno de los recolectores conduce la compra simulada en un punto de venta. Estas técnicas son descritas con detalle más adelante. El coordinador de la evaluación determinará si los equipos consisten en tres o cuatro personas.

Papel que desempeña el jefe de equipo

El coordinador de la evaluación seleccionará un jefe para cada equipo. Los jefes de equipo deben reunirse por lo menos un día con anterioridad a la capacitación con la finalidad de:

- Recibir información con respecto a todos los aspectos del estudio (antecedentes, objetivos, métodos)
- Revisar el papel que desempeñan como jefes de equipo y las sus responsabilidades (estos puntos deben ser efectuados por escrito)
- Revisar las asignaciones de los sitios y de los recolectores de datos
- Revisar el programa de capacitación

Durante la recolección de datos, el jefe de equipo preseleccionará los pacientes con malaria no complicada y revisará todos los formularios entregados para asegurar que sean completos, antes que el equipo salga de los establecimientos de salud.

Papel que desempeñan los recolectores de datos

Los recolectores de datos son responsables por reunir los datos de las oficinas del MS, los establecimientos de salud y los puntos de venta y asegurar que los datos sean de la más alta calidad, así como confiables y consistentes. Los recolectores de datos deben poner atención especial a los detalles y deben llenar los formularios con tinta. Los formularios llenados deben ser claros y legibles para el coordinador y el personal responsable de ingresar los datos.

Los temas para el taller de capacitación intentan asegurar que los recolectores de datos tengan los conocimientos y las destrezas necesarias para recoger la información y provee oportunidades para que ellos practiquen estas habilidades en el campo. Es esencial que el recolector de datos se familiarice con los formularios de recolección durante el periodo de entrenamiento.

Capítulo 3.

RESUMEN DE INSTRUCCIONES PARA LLENAR LOS FORMULARIOS

Los recolectores de datos necesitan conocer:

| | |
|---------------------------|---|
| Dónde ir: | El sitio específico para aplicar cada formulario |
| A quién preguntar: | El personal específico a quien solicitar información |
| Qué obtener: | Datos de fuentes específicas empleando técnicas específicas: revisión de registros, observación, entrevistas, pacientes o compras simuladas |
| Instrucciones: | Definición de términos usados en los formularios y detalles de cómo llenar cada formulario específico |

Los recolectores de datos deben entender el propósito de los formularios, estar familiarizados con cada una de las técnicas de recolección de datos y estar concientes de la secuencia en que se las utilizarán antes de iniciar la recolección de datos.

En la Tabla 2 se presenta una lista de los formularios con un resumen de los propósitos de cada uno. A la vez con la *Guía*, los recolectores de datos deberían recibir los formularios específicamente adaptados para los escenarios donde serán aplicados.

Tabla 2. Resumen de formularios GFM

| Numero del formulario | Nombre del formulario | Propósito del formulario |
|------------------------------|---|--|
| EDM-1 | Lista de Chequeo de la Preparación para la Recolección de Datos | Sirve para asegurar que todos los formularios están disponibles antes de comenzar la recolección de datos. |
| EDM-2A | Formulario de Datos de Existencias: Dispensario | Recolecta datos sobre los registros de existencias para evaluar la calidad de la gestión del inventario (número de productos expirados, conteo físico). |
| EDM-2B | Formulario de Datos de Existencias: Centro de Salud | |
| EDM-2C | Formulario de Datos de Existencias: Hospital de Distrito | |
| EDM-2D | Formulario de Datos de Existencias: Hospital Regional/AMC y AMR | |
| EDM-2E | Formulario de Datos de Existencias: Farmacia Privada/Punto de Venta de Medicamentos | |
| EDM-3A | Formulario de Datos de Productos Desabastecidos: Dispensario | Recolecta información acerca de la disponibilidad y el tiempo de desabastecimiento de varios medicamentos antimaláricos GFM en los depósitos y los establecimientos de salud del MS. |
| EDM-3B | Formulario de Datos de Productos Desabastecidos: Centro de Salud | |
| EDM-3C | Formulario de Datos de Productos Desabastecidos: Hospital de Distrito | |
| EDM-3D | Formulario de Datos de Productos Desabastecidos: Hospital Regional/AMC y AMR | |
| EDM-4 | Formulario de Comparación de Precios Internacionales | Recolecta información acerca del precio pagado por las agencias públicas del suministro de medicamentos y hace una comparación con los mejores precios internacionales. |
| EUM-1 | Formulario de Revisión de Registros Médicos y Establecimientos: Malaria No Complicada | Recolecta información sobre prácticas de prescripción (retrospectivamente, de la revisión de los registros médicos). |
| EUM-1A | Formulario de Revisión de Registros Médicos y Establecimientos: Malaria No Complicada | |
| EUM-1B | Formulario de Revisión de Registros Médicos y Establecimientos: Mujeres Embarazadas | |
| EUM-2 | Formulario de Datos de Observación de Trabajadores de Salud | Recolecta información sobre la calidad de ciertos aspectos de la atención de salud y la destreza del personal de atención en recetar el tratamiento farmacéutico para la malaria. |
| EUM-3 | Formulario de Entrevistas de Salida | Recolecta información sobre el nivel de entendimiento que los pacientes/ cuidadores tienen para cuidar por sí mismos/el paciente así como la calidad de las prácticas de dispensación. |
| EUM-4 | Formulario para Compras Simuladas para la Malaria No Complicada en Farmacias Privadas | Recolecta información sobre la capacidad de los vendedores de puntos de venta para manejar la malaria (diagnóstico, prescripción, dispensación de información y medicamentos). |

Tabla 3. Resumen de sitios y técnicas para la recolección de datos

| Estudio | Técnica de recolección de datos | Sitios ^a | Formulario GFM |
|--------------------------------|---|---------------------------|----------------|
| Disponibilidad de Medicamentos | Entrevista estructurada o semi-estructurada | Oficinas del MS/AMC | |
| | Revisión de documentos | Oficinas del MS | EDM-4 |
| | Revisión de registros | AMC/AMR/ES | EDM-3 |
| | Chequeo de inventario | AMC/AMR/ES/PV | EDM-2 |
| Uso de Medicamentos | Revisión de registro médico de pacientes | Establecimientos de salud | EUM-1 |
| | Observación directa | Establecimientos de salud | EUM-2 |
| | Entrevista de salida | Establecimientos de salud | EUM-3 |
| | Compra simulada | Puntos de venta | EUM-4 |

^aAMC = Almacén Médico Central; AMR = Almacén Médico Regional; ES = establecimiento de salud; MS = Ministerio de Salud; PV = punto de venta de medicamentos.

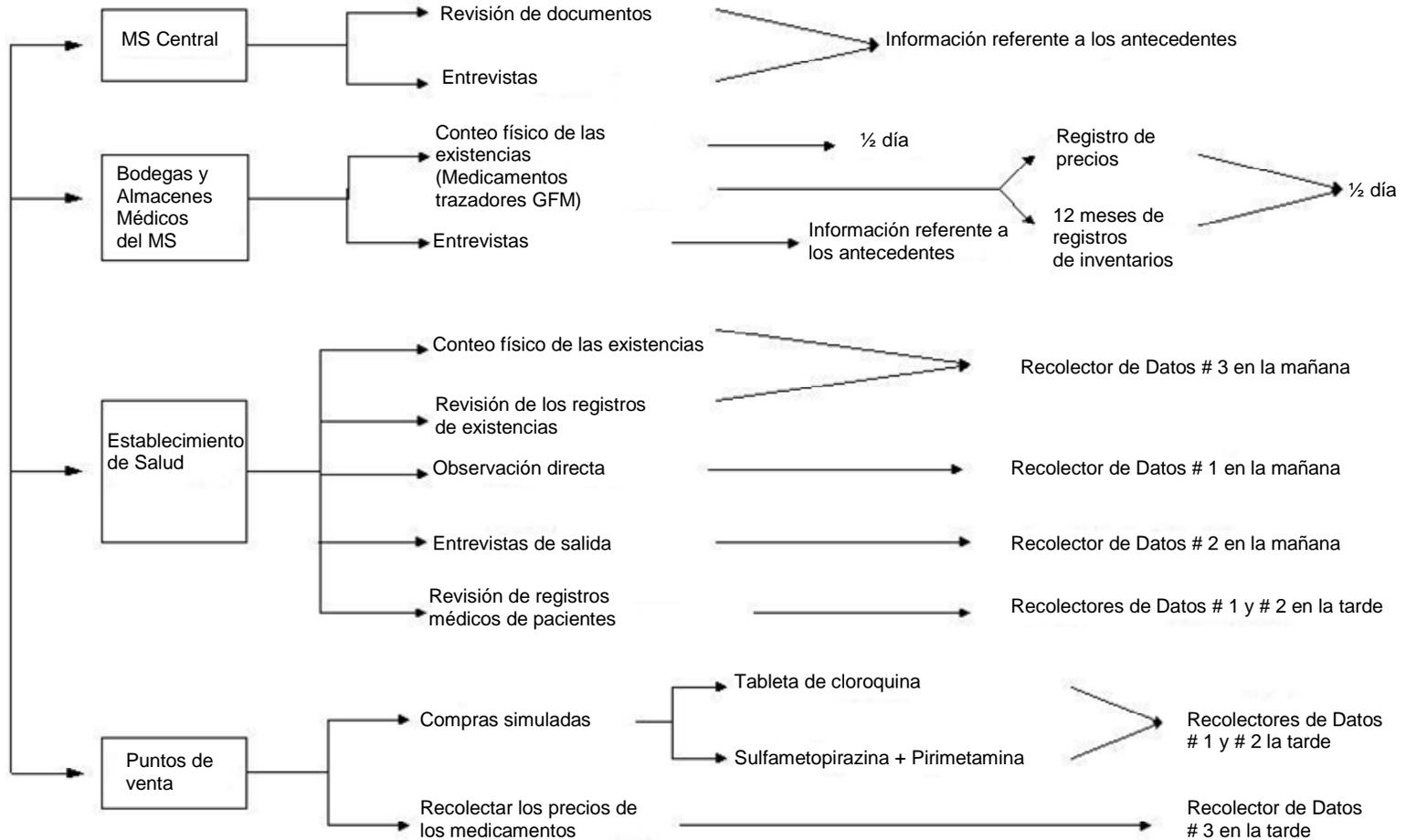
El flujograma de la Figura 1 muestra el proceso de recolección de datos y el papel de cada miembro del equipo recolector en cada sitio. Los números de los colectores de datos (1, 2 y 3) se refieren a los tres equipos de recolectores de datos y el papel posible que desempeñen en las mañanas y en las tardes.

Antes del estudio, los organizadores deben discutir como grupo y llegar a un consenso con respecto a una lista de términos locales que podrían ser empleados en los registros médicos de los establecimientos de salud para describir los síntomas que denoten la existencia de malaria. Se puede usar el Anexo 1, Términos Aceptados para el Diagnóstico de Malaria, para anotar los términos aceptados para describir los casos que indiquen malaria.

Igualmente antes del estudio, los organizadores habrían desarrollado una lista de los medicamentos antimaláricos. El Anexo 2, Lista de Medicamentos Equivalentes (de marca y genéricos), puede ser usado para registrar la lista final. (Para evitar confusión, todos los medicamentos serán transcritos en los formularios de recolección de datos exactamente como aparecen en las historias clínicas de los pacientes). Antes de salir del establecimiento de salud, el jefe necesitará definir cada uno de los medicamentos indicado solamente como “tableta para la malaria” o “desconocido” o por su nombre de marca, para que los recolectores de datos no se les solicitaran que interpreten nombres.

El Anexo 3, Registros médicos seleccionados, ayuda a los recolectores de datos no perder de vista el proceso de selección de casos de los registros médicos en cada establecimiento de salud. Puede ser usado para registrar el código de identificación para cada caso de un paciente seleccionado para malaria. En áreas de alta transmisión para malaria, al menos tres registros médicos por mes podrán ser seleccionados para los 12 meses previos y dos en áreas de baja transmisión o de bajo riesgo.

Figura 1. Flujograma del proceso de recolección de datos GFM



Cuando se revisen los registros médicos, los recolectores de datos deben comenzar por el mes completo más reciente y trabajar hacia atrás (por ejemplo: octubre 2005, septiembre 2005, agosto 2005, etc.) a menos que sea otra indicación por el coordinador de la evaluación.

Guías (Explicaciones modelo)

Propósito de las guías

Idealmente, cada establecimiento de salud (con excepción de los sitios para compras simuladas) ha de ser avisado anticipadamente sobre la visita. El coordinador o el jefe puede darles cartas de autorización o introducción. Si se encuentra escepticismo y/o renuencia de los trabajadores de salud de los establecimientos de salud o los puntos de venta porque no han sido informados acerca del estudio GFM, deben estar preparados para explicar el propósito de la visita y por qué necesita usted su cooperación.

Para ayudar en esta situación, usted puede usar una guía (una explicación modelo), como en los siguientes ejemplos. Estas guías son solamente un ejemplo y deberán ser adaptadas a las necesidades y contexto del entorno del país específico. El uso de las guías ayudará a asegurar que cada quipo usa la misma explicación.

Guía modelo número uno

Use la guía cuando se presente en los almacenes médicos centrales y regionales.

El Ministerio de Salud (MS), la Organización Mundial de la Salud, USAID y otras organizaciones internacionales están revisando el estado de atención para malaria. Esta revisión es de interés a causa de la iniciativa Hacer Retroceder la Malaria (RBM, por sus siglas en inglés), del problema de resistencia antimicrobiana a los medicamentos y de cambios anticipados en la política de medicamentos para malaria. Este programa requiere el uso de medicamentos antimaláricos específicos. Para preparar las actividades de RBM y los cambios en la política de medicamentos (y más tarde la revisión del progreso de la implementación) es importante que el MS conozca qué medicamentos antimaláricos están disponibles actualmente y la forma en que están siendo usados.

Los almacenes centrales y regionales están incluidos en el estudio para ayudar a entender el funcionamiento del sistema de gestión farmacéutica. Los recolectores de datos (*dar los nombres*) necesitan trabajar aquí hoy. Se solicita su cooperación para realizar las siguientes tareas:

1. Recolectar datos del inventario para ciertos medicamentos necesarios para el tratamiento de la malaria.
2. Recolectar datos sobre las existencias de los medicamentos antimaláricos.

Muchas gracias.

Guía modelo número dos

Use la guía cuando se presente en los centros de salud.

El Ministerio de Salud (MS), la Organización Mundial de la Salud, USAID y otras organizaciones internacionales están revisando el estado de atención para malaria. Esta revisión es de interés a causa de la iniciativa Hacer Retroceder la Malaria (RBM), del problema de resistencia antimicrobiana a los medicamentos y de cambios anticipados en la política de medicamentos para malaria. Este programa requiere el uso de medicamentos antimaláricos específicos. Para preparar las actividades de RBM y los cambios en la política de medicamentos (y más tarde la revisión del progreso de la implementación) es importante que el MS conozca qué medicamentos antimaláricos están disponibles actualmente y la forma en que están siendo usados.

Este centro (*u hospital*) fue seleccionado al azar y los datos que nosotros recolectemos permanecerán confidenciales. No se usará ningún nombre individual ni de establecimiento en el estudio. Un equipo de tres recolectores de datos (*dar los nombres*) necesita trabajar aquí hoy. Se solicita su cooperación y la de su personal para realizar las siguientes tareas:

1. Revisar las existencias de los medicamentos y suministros antimaláricos en la farmacia o almacén del centro de salud
2. Revisar los registros médicos de pacientes diagnosticados y tratados por malaria
3. Observar las consultas médicas de pacientes que están en el centro para tratamiento por malaria
4. Entrevistar pacientes y cuidadores para averiguar qué medicamentos tomarán/darán al paciente y revisar las prácticas de dispensación del centro

También nos gustaría tener una lista del equipo médico para invitarles a la presentación formal de los resultados del estudio.

Muchas gracias por su ayuda.

Guía modelo número tres

Use la guía cuando se recolecte datos sobre precios para medicamentos antimaláricos en puntos de venta de medicamentos.

El Ministerio de Salud (MS) está conduciendo un estudio para ver qué medicamentos para el tratamiento de la malaria están disponibles en la comunidad. Se necesita conocer qué productos ofrecen para la venta. Si los médicos saben qué medicamentos están disponibles en los puntos de venta, ellos estarán en capacidad de prescribirlos más apropiadamente. Los datos que nosotros recolectemos permanecerán confidenciales y no se usará ningún nombre individual ni de establecimiento en el estudio.

¿Vienen acá muchos pacientes de _____?
(nombre del establecimiento de salud más cercano en el cual se recolectan los datos)

¿Puede por favor decirme los precios de los medicamentos antimaláricos que tiene para la venta?

Muchas gracias

Capítulo 4.

FORMULARIOS PARA EL ESTUDIO DE LA DISPONIBILIDAD DE MEDICAMENTOS

Este capítulo contiene las instrucciones necesarias para recolectar la información para el Estudio de la Disponibilidad de Medicamentos. Los coordinadores de la evaluación distribuirán los formularios EDM que han sido adaptados para el contexto del entorno local al principio de la capacitación. Todos los formularios que aparezcan como ejemplos en este capítulo son a título de modelo para ayudarles a entender las instrucciones.

EDM-1. Lista de Chequeo de la Preparación para la Recolección de Datos

Cada recolector de datos o cada equipo de recolectores de datos necesitará todos los siguientes artículos antes de iniciar la recolección de datos. Posiblemente estos artículos serán proporcionados por el coordinador de la evaluación. Chequear (✓) cada artículo que usted recibe.

| Ítem | Recolectado (✓) |
|--|-----------------|
| 1. Lista de equipos de recolección de datos y sitios a ser visitados | |
| 2. Plan de trabajo y cronograma para cada equipo de recolección de datos | |
| 3. Ejemplos de documentos de las fuentes de información (expediente clínico o historia clínica, fichas de inventario, fichas de existencias, etc.) | |
| 4. Lista de términos médicos y síntomas usados localmente para diagnosticar la malaria | |
| 5. Lista de nombres de medicamentos equivalentes (de marca comercial y genéricos) | |
| 6. Información de contacto para los recolectores de datos, jefes de equipo y coordinadores del estudio | |
| 7. Copias de las cartas de autorización o presentación | |
| 8. Conjunto de formularios de recolección de datos adecuados para los sitios a ser visitados | |
| 9. Bolígrafos y otros insumos | |
| 10. Viáticos para gastos locales (añadir el monto suficiente para comprar medicamentos para efectuar compras simuladas) | |

EDM-2A hasta EDM-2E. Formularios de Datos de Existencias

Para los formularios EDM-2A hasta 2E, los datos se recolectan durante una inspección física de los productos farmacéuticos. Otros datos se recaban de uno o de todos los sistemas computerizados de registro de inventario, de los libros de inventario manuales, fichas de existencias y ficheros. Estos formularios se utilizan para registrar datos de un solo sistema de registro de inventario. Cuando se utilizan datos adicionales de un sistema secundario de registro de inventario, sólo debe registrarse un solo conjunto de datos. Escoja el sistema que sea más exacto y confiable (pregunte al trabajador de salud en el establecimiento, cuál es el más exacto).

Resumen de datos:

| Dónde ir | A quién preguntar | Qué obtener |
|---|---|---|
| Almacén médico central | Funcionario de inventario/ Encargado del almacén | Datos de registros de inventario y conteo de existencias para medicamentos antimaláricos GFM |
| Almacén médico regional | Gerente/encargado del almacén | |
| 20 establecimientos de salud del MS (incluidos 2 hospitales regionales y 4 distritales) | Expendedor/Farmacéutico/ Encargado del almacén | |
| 20 puntos de venta de medicamentos | Expendedor/Farmacéutico | Disponibilidad de existencias para medicamentos antimaláricos GFM |

Instrucciones generales para llenar los formularios EDM-2A hasta EDM-2D

Código del establecimiento: Escriba un código preasignado para representar el establecimiento de salud o el almacén donde está recabando los datos. Para mantener la confidencialidad, no escriba el nombre. Los códigos se asignarán durante el adiestramiento para los recolectores de datos.

Código del recolector de datos: Escriba su código de identificación. Los códigos se asignarán durante el adiestramiento para los recolectores de datos.

Tipo de establecimiento: Escriba el tipo de establecimiento donde está recabando los datos, por ejemplo, almacén, hospital de distrito, centro de salud o puesto de salud.

Ubicación: Escriba el nombre de la ubicación geográfica del establecimiento, que suele ser el nombre de una región, provincia, distrito, ciudad o pueblo. Utilice sólo un tipo de descripción para la ubicación. Esta descripción deberá estar estandarizada y se abordará durante la capacitación.

Fecha: Escriba la fecha en que recolectó los datos. En cada establecimiento los datos deberían recolectarse en un solo día, siempre que sea posible.

Sistemas existentes de control de inventarios: Marque (☒) todos los sistemas de control de inventarios que existen en cada establecimiento que encueste.

Datos recolectados de: Para cada establecimiento, marque (☒) el tipo de sistema de control de inventarios que utilice para recolectar los datos.

Instrucciones para llenar los cuadros de los formularios de datos EDM-2A hasta EDM-2D

El nombre de cada columna del formulario se indica resaltado en **negritas** a continuación. Los números corresponden a los números de las columnas de cada formulario de datos. Los recolectores de datos deben anotar la información relativa a las columnas 2 a 5 y 7 a 8 solamente.

Nota: TODOS los espacios no sombreados en este formulario de datos deben llenarlos los recolectores de datos. Si no se dispone de un elemento de información, pregunte a la persona que está a cargo y coloque un círculo alrededor de la palabra. Anote *N/D* si no se dispone de los datos para un elemento en particular.

1. **Producto:** Los nombres de los productos antimaláricos GFM de la lista preparada para el estudio deberán aparecer preimpresos en la *Columna 1*. Para cada producto antimalárico, incluya el nombre genérico, la presentación y la dosis.
2. **Unidad de conteo:** En la *Columna 2*, indique la unidad más pequeña por la que se cuenta el producto, por ejemplo, tabletas o mililitros (para los líquidos).
3. **Conteo del registro:** En la *Columna 3*, anote el conteo que da el sistema de registros para las unidades en existencia.
4. **Recibidos no inventariados:** El registro de suministros recientes de medicamentos no siempre está actualizado. Después de anotar el conteo que figura en el registro para cada producto antimalárico en la *Columna 3*, pida al funcionario que agregue los suministros no inventariados (recibidos). Anote los resultados en la *Columna 4*.
5. **Egresos no inventariados:** Ha sucedido con frecuencia que no se han registrado suministros de inventarios expendidos recientemente. Para cada uno de los productos antimaláricos, agregue los suministros de existencias expendidos después de que se anotaron los números del registro de existencias. Anote los resultados en la *Columna 5*.
7. **Conteo físico:** Para cada producto antimalárico, haga un conteo físico del número de unidades que están presentes realmente. Escriba los resultados en la *Columna 7*.

8. **Existencias vencidas:** Verifique la fecha de vencimiento de cada producto antimalárico en existencia que tenga una fecha de vencimiento. En la *Columna 8*, escriba el número de unidades que se habían vencido hasta el día de la recolección de datos. Escriba 0 en esta columna si no hay productos vencidos. Escriba *N/A (no aplicable)* si el producto no tiene una fecha de vencimiento.

| |
|--|
| INSTRUCCIONES PARA LAS SECCIONES DE LOS JEFES DE EQUIPO |
|--|

El jefe de cada equipo de recolección de datos llenará las partes sombreadas de los formularios EDM-2A hasta EDM-2D, de la manera siguiente:

- Columna 6: Total ajustado:** La *Columna 6* es igual al conteo del sistema de registro *más* los productos recibidos recientemente *menos* los productos del inventario que se hayan expendido recientemente. Para cada producto antimalárico, haga el siguiente cálculo, y anote los resultados en la *Columna 6*:

Total ajustado =
Conteo del registro + Recibidos no inventariados – Egresos no inventariados

(Columna 6) = (Columna 3) + (Columna 4) – (Columna 5)

- Columna 9:** Para cada medicamento, determine si hay existencias no vencidas disponibles comparando el total del *inventario vencido (Columna 8)* con el total de *conteo físico (Columna 7)*. Si la *Columna 7* es mayor que la *Columna 8* entonces escriba *S*, para indicar sí, en la *Columna 9*. Esta respuesta indica que hay existencias no vencidas que pueden usarse. Si la *Columna 8* es igual a la *Columna 7*, escriba *N*, para indicar no, en la *Columna 9*. Esta respuesta indica que todo el inventario que se tiene a mano está vencido y no hay medicamentos disponibles para usarlos.

- Fila 1:** Observe los números anotados en las *Columnas 6 y 7*. Cuente el número de productos donde el número de la *Columna 6* sea exactamente igual al número de la *Columna 7*. Escriba el número total en el extremo derecho de la *Fila 1*.

- Fila 2:** Cuente el número total de productos de la *Columna 1* que están almacenados en el establecimiento y utilice el número para calcular el *porcentaje de registros que corresponden a los conteos físicos* de la manera siguiente: tome el número que anotó en la *Fila 1*, multiplique por 100, y divida por el número total de productos de la *Columna 1* que están almacenados en el establecimiento y que usted acaba de contar. Anote el porcentaje en el extremo derecho de la *Fila 2*. Vea la nota acerca de los denominadores siguiendo las Instrucciones para llenar el Formulario EDM-2E, pagina 29.

- Fila 3:** Para calcular el *porcentaje de medicamentos antimaláricos disponibles*, divida el número de medicamentos para los cuales hay existencias disponibles no vencidas

por el número de medicamentos en la *Columna 1* y multiplique por 100. Vea la nota acerca de los denominadores siguiendo las Instrucciones para llenar el Formulario EDM-2E.

Contar medicamentos de la misma potencia, pero con presentaciones y/o tamaños de paquete diferentes

La información que sigue es importante cuando los jefes de equipo están llenando la *Columna 9*.

Por ejemplo, la inyección de cloroquina puede figurar en la lista con dos presentaciones diferentes: ampollas de 30 mililitros y de 5 mililitros. Debido a que la única diferencia entre cada presentación es el tamaño de la ampolla, sólo se contarán una vez. Por ejemplo, si un establecimiento de salud tiene inyecciones de cloroquina de 40 mg/ml en ampollas de 30 mililitros pero no de 5 mililitros, se anotará indicando que hay inyecciones de cloroquina disponibles. Para fines del número de medicinas/denominadores, la inyección de cloroquina se cuenta como un artículo único, lo que se indica dando a cada presentación la letra *a* y *b*, respectivamente. La inyección de cloroquina en ampollas de 30 mililitros es 2a y la inyección de cloroquina en ampollas de 5 mililitros es 2b para todos los niveles del establecimiento de salud.

EDM-2A: Formulario de Datos de Existencias: Dispensario [página 1 de 1]

| | |
|------------------------------------|--|
| Código del establecimiento: | Código del recolector de datos: |
| Tipo de establecimiento: | Ubicación: Fecha: |

Sistemas existentes de control de inventarios:

Sistema computarizado

Datos recolectados de: Sistema computarizado

Libro mayor manual
Fichas de registro de inventario
Planillas de tabulación
Otros (especificar)

Libro mayor manual
Fichas de registro de inventario
Planillas de tabulación
Otros (especificar)

| Producto | Unidad de conteo | Conteo del registro | Recibidos no inventariados | Egresos no inventariados | Total ajustado | Conteo físico | Existencias vencidas | Existencias no vencidas disponibles |
|---|------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------|----------------|---------------|----------------------|-------------------------------------|
| Col. 1 | Col. 2 | Col. 3 | Col. 4 | Col. 5 | Col. 6 | Col. 7 | Col. 8 | Col. 9 |
| 1. Fosfato de cloroquina, tableta de 150 mg | tableta | 750 | 2000 | 140 | 2610 | 2350 | 0 | Sí |
| 2a. Inyección de cloroquina 40 mg/mL, ampolla de 30 mL* | ampolla | 346 | 0 | 0 | 346 | 338 | 15 | Sí |
| 2b. Inyección de cloroquina, 40 mg/mL, ampolla de 5 mL* | ampolla | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | No aplica |
| 3. Jarabe de cloroquina 50 mg/5 mL | | | | | | | | |
| 4. Sulfadoxina/pirimetamina (Fansidar), tableta de 500 mg/25 mg | | | | | | | | |
| 5. Amodiaquina, tableta de 200 mg | | | | | | | | |
| 6. Quinina, tableta de 300 mg | | | | | | | | |
| 7. Inyección de quinina de 300 mg/mL | | | | | | | | |
| 8. Artemeter/lumefantrina, tableta de 20 mg/120 mg | | | | | | | | |
| Fila 1: Número total de productos para los cuáles la Col. 6 es igual a la Col. 7: | | | | | | | | |
| Fila 2: % de registros que corresponden a los conteos físicos: (número en la Fila 1 x 100) / Número total de productos en existencia en la Col. 1: | | | | | | | | |
| Fila 3: % de medicamentos antimaláricos disponibles: | | | | | | | | |

*2a y 2b se cuentan como un sólo producto.

Nota: Se debe llenar **todas** las casillas en blanco de este formulario de datos. Poner N/D (no disponible) si no se dispone de datos para un ítem en particular ya sea de los expedientes o de los trabajadores de salud.

EDM-2A: Usar con los Indicadores 2 y 4 (y el Indicador suplementario 13). Los recolectores de datos no deben llenar las filas o columnas sombreadas.

Instrucciones generales para llenar el formulario EDM-2E

Código del punto de venta: Escriba un código preasignado para representar el establecimiento de salud o almacén donde está recolectando los datos. Para mantener la confidencialidad no escriba el nombre. Los códigos se asignarán durante la capacitación de los recolectores de datos.

Código del recolector de datos: Escriba su código de identificación. Los códigos se asignarán durante el adiestramiento para los recolectores de datos.

Tipo de punto de venta: Escriba el tipo de punto de venta donde está recabando los datos, por ejemplo, farmacia, botica, almacén general y así sucesivamente.

Ubicación: Escriba el nombre de la ubicación geográfica del expendio, que suele ser el nombre de una región, provincia, distrito, ciudad o pueblo.

Fecha: Escriba la fecha en que recolectó los datos. En cada expendio los datos deberán recolectarse en un solo día, siempre que sea posible.

Instrucciones para llenar el cuadro del Formulario EDM-2E

El nombre de cada columna del formulario se indica a continuación en **negritas**. Los números corresponden a los números de las columnas que figuran en el formulario de datos.

1. **Producto:** Los nombres de los productos antimaláricos GFM de la lista preparada para el estudio deben aparecer preimpresos en la *Columna 1*. Para cada producto antimalárico, incluya el nombre genérico, la presentación, y la dosis. Esta lista puede ser diferente para los establecimientos de salud pública y los puntos de venta.
2. **Presentaciones disponibles (Sí/No):** Para cada preparación antimalárica, la disponibilidad se anotará como *Sí*, si por lo menos está disponible para la venta en el punto de venta de medicamentos, como por ejemplo una tableta o un frasco. Anote *No* solamente si hay ausencia completa de suministros no vencidos de la medicina. Tenga cuidado de que se incluyan todas las preparaciones aunque haya paquetes o tamaños de ampollas diferentes del mismo medicamento, tales como inyección de cloroquina de 40 mg/ml, para los que las ampollas de 5 mililitros y de 30 mililitros se cuentan por separado en la *Columna 2*.
3. **Medicamento disponible (Sí/No):** Para cada medicamento antimalárico, la disponibilidad se anotará como *Sí*, si por lo menos hay una sola unidad no vencida para la venta en el expendio farmacéutico, como una tableta o un frasco. Anote *No* solamente si hay una ausencia total de suministros no vencidos de la medicina. Los tamaños diferentes de los empaques de los mismos medicamentos deben contarse como un artículo único. Por ejemplo, si está disponible la cloroquina de 40 mg/ml en inyección en la ampolla de 30 mililitros, pero no en la de 5 mililitros, entonces se contará como disponible. Solamente en el caso de que no haya la presentación de 30 mililitros ni la de 5 mililitros el medicamento se contará como no disponible. Sin embargo, las tabletas no reemplazan al jarabe ni a las inyecciones y viceversa.

INSTRUCCIONES PARA LAS SECCIONES DE LOS JEFES DE EQUIPO

El jefe de equipo para cada equipo de recolección de datos llenará las partes sombreadas del formulario EDM-2E de la manera siguiente:

Fila 1: Para calcular el *porcentaje de medicamentos antimaláricos disponibles*, divida el número de medicamentos de los cuales todavía hay existencias no vencidas entre el número de medicamentos que figuran en la *Columna 1* y multiplique por 100. Véase la siguiente sección acerca de los denominadores.

Cambio de denominador para los formularios EDM-2A hasta EDM-2E

Debe observarse con mucho cuidado que el número de medicamentos antimaláricos y, por lo tanto, el denominador (el número por el que usted divide para obtener el porcentaje), para calcular los indicadores es diferente para cada nivel del establecimiento de salud.

| Formulario | Establecimiento de salud | Medicamentos antimaláricos | Denominador |
|-----------------|---|----------------------------|-------------|
| EDM-2A | Dispensario | 5 | 5 |
| EDM-2B | Centro de salud | 7 | 7 |
| EDM-2C | Hospital de distrito | 7 | 7 |
| EDM-2D y EDM-2E | Hospital regional, almacenes médicos centrales y regionales y puntos de venta de medicamentos | 8 | 8 |

* Los datos de este ejemplo corresponden a la información provista en la Tabla 1. Lista modelo de medicamentos antimaláricos GFM.

Debe utilizarse el denominador adecuado cuando se calculan las cifras para las *Filas 2 y 3* en los formularios EDM-2A hasta EDM-2D y la *Fila 1* en el formulario EDM-2E. Para la *Fila 2* en dispensarios, por ejemplo, dividirá el número de productos donde las cantidades físicas y registradas eran iguales a 5, como se muestra en el cuadro anterior. Para los centros de salud sería 7 (como se indica en el cuadro anterior).

A menudo, no es adecuado para una farmacia almacenar un número de antimaláricos requeridos en el hospital o a nivel del depósito. El denominador adecuado debería haber sido determinado por el coordinador del estudio durante la etapa preparatoria.

Presentación de informes

Deben presentarse informes de resultados para (1) cada nivel del establecimiento, (2) cada punto de venta, (3) todos los establecimientos, y (4) todos los puntos de venta.

EDM-3A hasta EDM-3D. Formularios de Datos de Productos Desabastecidos

Estos formularios se utilizan para registrar información acerca de la disponibilidad y el tiempo en que estuvieron desabastecidos varios medicamentos antimaláricos GFM en los depósitos y los establecimientos de salud.

Recolecte datos sobre cada producto antimalárico incluido en la lista. Utilice datos del sistema de registro de existencias de cada establecimiento, ya sea computarizado o manual. Los sistemas basados en libros de mayor o en fichas de registro de inventarios son sistemas manuales.

Resumen de los datos

| Dónde ir | A quién preguntar | Qué datos obtener |
|-------------------------------------|--|--|
| Almacén médico central | Encargado de existencias/ Encargado del almacén | Nombres de medicamentos de la lista de antimaláricos que suelen encontrarse en las existencias |
| Almacén médico regional | Gerente | |
| 20 establecimientos de salud del MS | Expendedor/Farmacéutico/ Encargado del almacén | Número de días en que cada medicina almacenada estuvo desabastecida durante los 12 meses anteriores al comienzo de la recolección de datos (o durante el año anterior) |

Instrucciones generales para llenar los formularios EDM-3A hasta EDM-3D

Código del establecimiento: Escriba un código preasignado para representar el establecimiento de salud o almacén donde está recolectando los datos. Para mantener la confidencialidad no escriba el nombre. Los códigos se asignarán durante la capacitación de los recolectores de datos.

Código del recolector de datos: Escriba su código de identificación. Los códigos se asignarán durante el adiestramiento para los recolectores de datos.

Tipo de establecimiento: Anote el tipo de establecimiento donde recolecta los datos, por ejemplo, almacén, hospital de distrito, centro de salud o puesto de salud.

Ubicación: Escriba el nombre de la ubicación geográfica del establecimiento, que suele ser el nombre de una región, provincia, distrito, ciudad o pueblo. Utilice solamente un tipo de descripción de la ubicación. Esta descripción deberá estar normalizada y se abordará durante la capacitación.

Fecha: Escriba la fecha en que recolectó los datos. En cada establecimiento los datos deberán recolectarse en un solo día, siempre que sea posible.

Tipo de expediente: Anote el tipo de registro de donde se tomaron los datos, por ejemplo, fichero, libro mayor de inventarios, registros de existencias computarizados, y así sucesivamente.

Instrucciones para llenar los cuadros de los formularios EDM-3A hasta EDM-3D

El nombre de cada columna del formulario figura en **negritas** a continuación.

Producto: Los nombres de los productos antimaláricos GFM que figuran en la lista preparada para el estudio deben estar preimpresos en esta columna. Cada producto antimalárico debe incluir el nombre genérico, la presentación y la dosis.

Meses (y año de referencia): Las abreviaturas preimpresas del mes y un espacio para los dos últimos dígitos del año se encuentran en la parte superior de cada columna. Los meses deben ser iguales a los 12 meses anteriores al mes en que se están recolectando los datos. Llene los años que correspondan. Para cada producto antimalárico y cada uno de los 12 meses, escriba el número de días de cada mes en que el producto estuvo desabastecido.

Número total de días de desabastecimiento: En esta columna, para cada producto agregue el número total de días en un período de 12 meses en que cada producto estuvo desabastecido. Dicho de otro modo, en cada fila sume los números de las 12 columnas y anote el total en la columna del extremo derecho.

Nota: En el ejemplo de la inyección de cloroquina 2a y 2b que puede figurar en la lista con dos presentaciones diferentes: ampollas de 30 mililitros y de 5 mililitros, para todos los tipos de establecimientos de salud, se contará el establecimiento entre los que tienen en existencia el producto si tiene cualquiera de las presentaciones que figuran en la lista para inyecciones de cloroquina. Estos artículos se contarán como desabastecidos solamente para cada día en que NINGUNO de los tamaños de la presentación estaba disponible.

Nota: TODOS los espacios no sombreados deben llenarse en este formulario de datos. Anote *N/D* si no hay datos para un artículo en particular. Los formularios estarán preimpresos especialmente para cada nivel, por eso no deberá ocurrir una situación en la que el producto que aparece en la lista de antimaláricos no esté autorizado para un nivel en particular.

| |
|--|
| INSTRUCCIONES PARA LAS SECCIONES DE LOS JEFES DE EQUIPO |
|--|

El jefe de equipo para cada equipo de recolección de datos llenará las partes sombreadas de los formularios EDM-3A hasta EDM-3D de la manera siguiente:

Fila 1: Suma los números que figuran en la columna *Numero total de días de desabastecimiento* y anote el total en la *Fila 1* en el extremo derecho.

Fila 2: Cuenten el número total de productos que figuran en la columna *Productos que están almacenados en el establecimiento*. Anoten este número en la *Fila 2* en el extremo derecho. Los productos almacenados variarán dependiendo del nivel del establecimiento y dentro de establecimientos del mismo nivel.

Fila 3: Calcule el *Porcentaje promedio de tiempo de desabastecimiento* para un conjunto de medicamentos antimaláricos GFM de acuerdo con la siguiente fórmula y anote el resultado en la *Fila 3* en el extremo derecho:

$$\% \text{ promedio de tiempo de desabastecimiento} = \frac{\text{número en la Fila 1} \times 100}{365 \times \text{número en la Fila 2}}$$

Hay que tener cuidado y utilizar el denominador apropiado, según se ha dicho en las instrucciones/notas para los formularios EDM-2A hasta EDM-2D, en la página 29.

EDM-3A: Formulario de Datos de Productos Desabastecidos: Dispensario [página 1 de 1]

| | | |
|------------------------------------|--|---------------|
| Código del establecimiento: | Código del recolector de datos: | |
| Tipo de establecimiento: | Ubicación: | Fecha: |
| Tipo de expediente: | | |

Para cada antimalárico, escriba el número de días de desabastecimiento correspondiente a cada mes.

| Producto | Oct | Sep | Ag | Jul | Jun | May | Abr | Mar | Feb | Ene | Dic | Nov | Número total de días de desabastecimiento |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|
| | <u>04</u> | <u>03</u> | <u>03</u> | |
| 1. Fosfato de cloroquina, tableta de 150 mg | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 5 | 0 | 3 | 2 | 0 | 0 | 0 | 11 |
| 2a. Inyección de cloroquina, 40 mg/mL, ampolla de 30 mL* | | | | | | | | | | | | | |
| 2b. Inyección de cloroquina, 40 mg/mL, ampolla de 5 mL* | | | | | | | | | | | | | |
| 3. Jarabe de cloroquina 50 mg/5 mL | | | | | | | | | | | | | |
| 4. Sulfadoxina/pirimetamina (Fansidar), tableta de 500 mg/25 mg | | | | | | | | | | | | | |
| 5. Amodiaquina, tableta de 200 mg | | | | | | | | | | | | | |
| 6. Quinina, tableta de 300 mg | | | | | | | | | | | | | |
| 7. Inyección de quinina de 300 mg/mL | | | | | | | | | | | | | |
| 8. Artemeter/lumefantrina, tableta de 20 mg/120 mg | | | | | | | | | | | | | |
| Fila 1: Sumar el número total de días de desabastecimiento para todos los medicamentos en existencia: | | | | | | | | | | | | | |
| Fila 2: Contar el número total de productos en existencia en la columna de Productos: | | | | | | | | | | | | | |
| Fila 3: Porcentaje promedio de tiempo de desabastecimiento = (número en la Fila 1 × 100) / (365 × número en la Fila 2): | | | | | | | | | | | | | |

* 2a y 2b se cuentan como un solo producto.

Nota: Se debe llenar todas las casillas en blanco de este formulario de datos. Poner N/D (no disponible) si no se dispone de datos para un ítem en particular ya sea de los expedientes o de los trabajadores de salud.

EDM-3A: Usar con el Indicador 3. Los recolectores de datos no deben llenar las filas sombreadas, excepto los años en la parte superior de la tabla.

EDM-4. Formulario de Comparación de Precios Internacionales

Este formulario se utiliza para registrar información acerca del precio utilizado para comprar los productos antimaláricos que formaban parte de la última adquisición habitual del ministerio de salud.

Nota: Durante la capacitación para los recolectores de datos, el instructor dará instrucciones especiales para el uso de este formulario a nivel del establecimiento de salud.³

Productos antimaláricos GFM

Los datos para este indicador se recolectan en la oficina del MS que tiene a cargo la compra de medicamentos. El último precio regular de adquisiciones debería incluir el costo, el seguro y el flete (CIF). Para el conjunto de medicamentos antimaláricos, los precios CIF para la adquisición habitual más reciente se anotan en el formulario EDM-4 y se comparan con los precios internacionales. Las tasas de cambio pueden fluctuar, pero el precio que se utilizará es el precio real pagado por los medicamentos. Algunos países han llegado a un acuerdo para asegurar una tasa de cambio fija durante el período de licitación. Donde se haya logrado este tipo de acuerdo, se utilizará la tasa fija para hacer los cálculos.

Resumen de los datos

| Dónde ir | A quién preguntar | Qué datos obtener |
|---|---|---|
| Unidad de adquisiciones del MS | Funcionario a cargo de compras farmacéuticas | Lista de los precios más recientes pagados por un conjunto de productos antimaláricos GFM. Es necesario examinar los registros para cada producto, a fin de determinar el precio CIF para cada producto. Los documentos de licitación y las facturas del proveedor pueden tener información sobre los precios. |
| Almacén médico central | Gerente o funcionario de recepción | |
| Administración del gobierno regional o almacén médico | Gerente | |
| Establecimientos de salud del MS | Expendedor/Farmacéutico/ Encargado del almacén | |

Instrucciones generales para llenar el formulario de datos EDM-4

Código del establecimiento: Escriba un código preasignado para representar el establecimiento de salud o almacén donde se están recolectando los datos. Para mantener la confidencialidad no escriba el nombre. Los códigos se asignarán durante la capacitación de los recolectores de datos.

³ Para los países que tengan un sistema descentralizado de adquisiciones farmacéuticas (donde el distrito o el establecimiento compra sus propias medicinas en lugar de que las suministre un almacén central), este formulario puede adaptarse para recolectar datos de precios a nivel del establecimiento del MS.

Código del recolector de datos: Escriba su código de identificación. Los códigos se asignarán durante el adiestramiento para los recolectores de datos.

Tipo de establecimiento: Anote el tipo de oficina donde recolecta los datos; por ejemplo, unidad de adquisiciones del MS, almacén médico central, almacén médico regional, o establecimiento de salud del MS.

Ubicación: Escriba el nombre de la ubicación geográfica del establecimiento, que suele ser el nombre de una región, provincia, distrito, ciudad o pueblo. Utilice solamente un tipo de descripción de la ubicación. Esta descripción deberá estar normalizada y se abordará durante la capacitación.

Fecha: Escriba la fecha en que recolectó los datos. En cada establecimiento, los datos deberán recolectarse en un solo día, siempre que sea posible.

Moneda utilizada: Anote la moneda utilizada para los datos de precios pagados por los medicamentos antimaláricos GFM.

Un dólar estadounidense: Anote la tasa de cambio utilizada para un dólar estadounidense (USD) cuando se compró el medicamento.

Nota: En este formulario deben llenarse TODOS los espacios en blanco no sombreados. Anote *N/D* si no se dispone de los datos para un artículo en particular.

Instrucciones para llenar el cuadro del formulario EDM-4

El nombre de cada columna que figura en el formulario aparece escrito en **negritas** a continuación. Los números corresponden a los números de las columnas del formulario.

1. **Producto:** Los nombres de los productos antimaláricos GFM que figuran en lista preparada para el estudio deben estar preimpresos en la *Columna 1*. Para cada producto antimalárico, incluya el nombre genérico, la presentación y la dosis.
2. **Fecha de la última adquisición:** Para cada artículo, escriba la fecha (día, mes y año) de la última vez que se adquirió.
3. **Otros nombres (de marca o genéricos):** Para cada producto antimalárico, escriba la marca o el nombre genérico del producto adquirido por el almacén médico, bodega o establecimiento de salud del MS.
4. **Unidad de comparación:** Para cada producto antimalárico, escriba la unidad de comparación que se está utilizando (por ejemplo, tableta, mililitro, sobre).
5. **Número de unidades por paquete:** Para cada producto antimalárico, escriba el número de unidades de comparación por paquete (por ejemplo, 1.000 tabletas por paquete o 100 ml por frasco).

6. **Precio de comparación por paquete del MS:** Para cada producto antimalárico, escriba el precio CIF por paquete del MS.

| |
|---|
| <p>INSTRUCCIONES PARA LAS SECCIONES DE LOS JEFES DE EQUIPO</p> |
|---|

7. **Precio unitario de comparación del MS:** Para cada producto, escriba el precio unitario CIF del MS para la adquisición habitual más reciente. El precio unitario CIF del MS se calcula dividiendo el precio del paquete del MS por el número de unidades por paquete. Por ejemplo, el precio unitario es el precio por tableta, mililitro o ampolla. *Deberá anotar el precio con cuatro lugares decimales debido a que las unidades en cuestión son muy pequeñas.*
8. **Tasa de cambio en la fecha de pago:** Para cada artículo, asegúrese de que se ha llenado el espacio para anotar la tasa de cambio a dólares de los Estados Unidos (USD) vigente en la fecha de la última adquisición.
9. **Precio unitario de comparación del MS (USD):** Para cada artículo, calcule el precio unitario en USD utilizando la información que aparece en las *Columnas 8 y 9.*
10. **Precio unitario internacional (USD):** Para cada artículo, escriba la mediana del precio internacional para el medicamento antimalárico. Estos precios pueden determinarse por referencia a los precios unitarios internacionales que figuran en la publicación de MSH *Guía de Indicadores de Precios Internacionales de Medicamentos.*⁴ No utilice el costo promedio que se da en la *Guía*. En su lugar, utilice la mediana del precio para cada medicamento antimalárico. Los precios que da la *Guía de Indicadores de Precios Internacionales de Medicamentos* son franco a bordo (FOB) y deben ajustarse hacia arriba en un 20 por ciento para reflejar los costos promedio de flete y seguros, es decir, el precio CIF.

⁴ Sitio en la Web del *Guía de Indicadores de Precios Internacionales de Medicamentos*:
<http://erc.msh.org/dmpguide/index.cfm?search_cat=yes&display=yes&module=dmp>.

EDM-4: Formulario de Comparación de Precios Internacionales [página 1 de 1]

| | | | |
|------------------------------------|--|---------------------------------|--|
| Código del establecimiento: | Código del recolector de datos: | Tipo de establecimiento: | |
| Ubicación: | Fecha: | Moneda utilizada: | Un dólar estadounidense (USD) = |

| Producto | Fecha de la última adquisición | Otros nombres (de marca o genéricos) | Unidad de comparación | Número de unidades por paquete | Precio de comparación por paquete del MS | Precio unitario de comparación del MS | Tasa de cambio en la fecha de pago | Precio unitario de comparación del MS (USD) | Precio unitario internacional (USD) |
|---|--------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|--|---------------------------------------|------------------------------------|---|-------------------------------------|
| Col. 1 | Col. 2 | Col. 3 | Col. 4 | Col. 5 | Col. 6 | Col. 7 | Col. 8 | Col. 9 | Col. 10 |
| 1. Fosfato de cloroquina, tableta de 150 mg | 6/04 | Malaraqin | Tableta | 1000 | 833 | 0.8330 | 600 | 0.0014 | 0.002 |
| 2a. Inyección de cloroquina 40 mg/mL, ampolla de 30 mL* | | | | | | | | | |
| 2b. Inyección de cloroquina 40 mg/mL, ampolla de 5 mL* | | | | | | | | | |
| 3. Jarabe de cloroquina 50 mg/5 mL | | | | | | | | | |
| 4. Sulfadoxina/pirimetamina (Fansidar), tableta de 500 mg/25 mg | | | | | | | | | |
| 5. Amodiaquina, tableta de 200 mg | | | | | | | | | |
| 6. Quinina, tableta de 300 mg | | | | | | | | | |
| 7. Inyección de quinina de 300 mg/mL | | | | | | | | | |
| 8. Artemeter/lumefantrina, tableta de 20 mg/120 mg | | | | | | | | | |

* 2a y 2b se cuentan como un solo producto.

Nota: Los precios deben escribirse con cuatro puntos decimales porque las unidades son muy pequeñas.

Se debe llenar todas las casillas en blanco de este formulario de datos. Poner N/D (no disponible) si no se dispone de datos para un ítem en particular ya sea de los expedientes o de los trabajadores de salud.

EDM-4: Usar con el Indicador 1. Los recolectores de datos no deben llenar las columnas sombreadas.

Resolución de problemas: Qué hacer si tiene problemas y como evitarlos

Como se mencionó anteriormente, la clave para una recolección de datos exitosa es una buena planificación. Sin embargo, sin importar cuán exhaustiva sea la planificación, siempre pueden surgir problemas. Esos problemas inesperados pueden ser minimizados, si se mantiene una buena comunicación entre los miembros del equipo del estudio, y todos los participantes mantienen cierta flexibilidad y tienen la voluntad de adaptarse a situaciones nuevas. A continuación se presenta algunos de los problemas típicos, conjuntamente con soluciones sugeridas, que pudieran surgir mientras se esté llevando a cabo el Estudio de la Disponibilidad de Medicamentos. Recuerde que estos ejemplos son solamente ilustrativos. Cada país es diferente y puede presentar problemas distintos al coordinador que son específicos del país en particular.

Estudio de la Disponibilidad de Medicamentos: Ejemplos ilustrativos de problemas potenciales y soluciones posibles

| Problemas potenciales | Soluciones posibles |
|--|---|
| La forma de dosificación del medicamento en el momento de la recolección de datos es distinta a la que se indica en el formulario modelo. | Los formularios para la recolección de datos deben adaptarse y probarse en la forma indicada en el Capítulo 2. Este paso debería identificar cualquier inconsistencia antes de comenzar con la recolección de datos. Sin embargo, si la forma de dosificación es diferente, cambiar el formulario para reflejar la forma de dosificación encontrada en el sitio de recolección de datos. |
| Los administradores de los establecimientos de salud y puntos de venta son escépticos o se resisten a permitir que alguien revise los registros médicos de pacientes que son confidenciales. | Es posible que algunas veces el hecho de contar con una "carta de autorización oficial del gobierno" no sea suficiente para obtener la cooperación de los administradores. Hablar con los encargados acerca del estudio para mostrar los beneficios para el país. Informar a los establecimientos sobre la visita para ser bienvenidos, el contacto particular debe ser hecho con el programa control de la malaria. |
| Un establecimiento de la muestra está cerrado o no está funcionando por algún motivo. | Los jefes de equipo tendrán definida una lista de establecimientos "alternativos" en caso que alguno de los seleccionados esté cerrado. No esperar llegar a campo para tomar la decisión; no se debe dejar que los recolectores de datos tomen la decisión por cuenta propia con respecto a la selección de sitios. Discutir la selección de los sitios de la muestra con los encargados del programa control de la malaria antes de ir a campo. Ellos pueden advertir de cerramientos y de sitios inseguros. |
| Los formularios de datos están incompletos o son ilegibles. | Asegúrese que los recolectores de datos utilicen bolígrafos, no lápices, para llenar los formularios de recolección de datos. El jefe de equipo debe llevar a cabo verificaciones puntuales de los formularios (preferiblemente antes de salir del establecimiento de salud) para identificar oportunamente cualquier problema que pudiera surgir en el proceso. El pago por los servicios prestados puede depender de la legibilidad y diligenciamiento de los formularios. |

Capítulo 5.

FORMULARIOS PARA EL ESTUDIO DEL USO DE MEDICAMENTOS

Este capítulo contiene las instrucciones necesarias para recolectar la información destinada al Estudio del Uso de Medicamentos. Al inicio de la capacitación, los coordinadores del estudio le entregarán los formularios EUM adaptados a su entorno.

EUM-1. Formularios de Revisión de Registros Médicos y Establecimientos

Este formulario se utiliza para recolectar información relativa a:

- Si los establecimientos de salud que se han visitado cuentan con un ejemplar de las guías oficiales de tratamiento estándar para la malaria (Indicador 5)
- A cuántos de los pacientes que fueron diagnosticados con malaria no complicada se les recetaron los medicamentos antimaláricos recomendados por las guías de tratamiento (Indicador 6)
- A cuántos de los pacientes diagnosticados con malaria no complicada se les recetaron los antimaláricos adecuados y en cantidades suficientes para llevar a término todo el tratamiento (Indicador 7)
- Cuántos de los antimaláricos recetados fueron realmente expendidos por los establecimientos de salud pública (Indicador 8)

- Cuál es el costo de los medicamentos que realmente fueron recetados en comparación con el costo de las medicinas recetadas según las GTE (Indicador 9)
- Cuántos pacientes/cuidadores pueden describir correctamente cómo tomar/dar el medicamento antimalárico (Indicador 10)
- Cuantos proveedores o personal de los puntos de venta ofrecieron (algo) de información a los pacientes/cuidadores sobre cómo tomar/dar el medicamento antimalárico recomendado (Indicador 11)

Además, cuando sea conveniente, se recogerá información sobre:

- A cuántas embarazadas se les recetó un antimalárico apropiado para el tratamiento preventivo intermitente (TPI) en las clínicas prenatales (Indicador 12)

El coordinador del estudio le dirá si se necesita la información para el Indicador 12.

Resumen de los datos

| ¿Dónde ir? | ¿A quién preguntar? | ¿Qué información obtener? |
|---------------------------------|--|--|
| Establecimientos de salud | Funcionario encargado de las historias clínicas/administrador del establecimiento de salud/farmacéutico (Nota: Para Indicador suplementario 12, opcional) | Identificar una muestra de 30 encuentros de malaria no complicada abarcados por el formulario EUM-1A Identificar una muestra de 30 mujeres embarazadas que asistieron a las consultas prenatales abarcadas por el formulario EUM-1B |
| Puntos de venta de medicamentos | Propietario/Farmacéutico/Asistente de turno | Precios de todas las medicinas y suministros recetados por el establecimiento de salud |

Instrucciones generales para llenar los formularios de datos EUM-1, 1A y 1B

Código del establecimiento: Anote el código asignado previamente para identificar el establecimiento de salud donde recolecta los datos. Para mantener la confidencialidad no escriba el nombre. Los códigos se asignarán durante la capacitación para los recolectores de datos.

Código del recolector de datos: Anote su código de identificación. Los códigos se asignarán durante la capacitación para los recolectores de datos.

Tipo de establecimiento: Escriba el tipo de establecimiento donde recolectó los datos; por ejemplo, hospital de distrito, centro de salud o dispensario.

Ubicación: Escriba el nombre de la ubicación geográfica del establecimiento, que suele ser el nombre de una región, provincia, distrito, ciudad o pueblo. Utilice solamente un tipo de descripción para la ubicación. Esta descripción debe estar estandarizada y se abordará durante la capacitación.

Fecha: Escriba la fecha en que recolectó los datos. En cada establecimiento, los datos se recolectarán en un día, siempre que sea posible.

Moneda utilizada: Para los datos de los precios de las medicinas trazadoras GFM, escriba la moneda que se usó.

Un dólar estadounidense (USD): Escriba la tasa de cambio de la moneda utilizada en relación con el dólar estadounidense para el momento de la adquisición del medicamento.

¿Tiene el establecimiento una copia de las guías nacionales para el tratamiento de la malaria? Marque (☒) la casilla apropiada para indicar si está disponible un manual de tratamiento oficial. Si hay algún manual disponible indique el año de elaboración.

Datos recolectados de: Marque (☒) la casilla apropiada para indicar si los datos se obtuvieron de las historias clínicas, los registros de pacientes, las historias clínicas prenatales o directamente del personal del establecimiento.

Instrucciones para llenar el cuadro del formulario EUM-1A

El nombre de cada columna del formulario aparece más abajo en **negritas**. Los números corresponden a los números de las columnas en el formulario de datos.

1. **Número de caso:** Escriba el número de la historia clínica o registro del paciente. Si no existen estos números de identificación, simplemente asigne un número a cada (paciente) en los registros médicos que usted estudió 1, 2, 3, etc.
2. **Edad (años):** Para todos los pacientes escriba la edad en años. Para un niño de 8 años, por ejemplo, escriba 8 en esta columna. Para un adulto de 32 años escriba 32. Si la historia muestra que una niña que nació el 2 de diciembre de 1994 tenía 26 meses el 2 de febrero de 1997, cuando fue a la consulta, escribirá 2 en esta columna. Para niños menores de un año anote <1.
3. **Sexo (M/F):** Indique el sexo del paciente con *M* para masculino y *F* para femenino.
4. **Embarazada (Sí/No):** Escriba *Sí* o *No* para indicar si la paciente estaba embarazada.⁵ Esta información puede ser importante para decidir si se siguieron las GTE para el Indicador 6.
5. **Fecha:** Escriba la fecha en que la persona que prescribe vio al paciente. Indique el mes y el año. Por ejemplo, todas estas fechas, 28-10-97, 97-10-28, 28/10/97, 28 oct. 97, deben escribirse así: 10/97.

⁵ A menos que se indique lo contrario en la historia clínica, debe suponerse que la mujer no está embarazada.

6. **Tipo de prescriptor:** Escriba el tipo de personal del establecimiento de salud que prescribió el medicamento. Por ejemplo, médico, enfermero, trabajador de salud u otro proveedor de atención de salud. Pueden utilizarse abreviaturas en la *Columna 6* si se acordaron abreviaturas especiales durante la capacitación de los recolectores de datos.
7. **Nombre del medicamento, presentación y dosis:** Escriba el nombre y la dosis de todos los medicamentos recetados. Anótelos exactamente como aparece en el registro médico de paciente que se utilizó para obtener los datos. Anote además la dosis del medicamento como figura en el registro médico. Si la dosis no está escrita en el registro médico la información debe obtenerse de un trabajador de salud o del jefe del departamento y se resaltarán en el formulario con un círculo para indicar la fuente de los datos. Si no se obtiene esta información luego de preguntar al personal del establecimiento, escriba al lado del nombre del medicamento *N/D* (no disponible). Escriba tal como aparece en el registro médico la presentación de cada medicamento prescrito; por ejemplo, tabletas, jarabe, etc. Si no está la presentación o no aparece especificada con claridad escriba en la *Columna 7*: presentación *N/D* (no disponible). Utilice una nueva fila para cada medicamento o para cada nueva combinación de medicamentos empleados.
8. **Cantidad recetada:** Escriba la cantidad de la medicina recetada; por ejemplo, 3 tabletas, 100 ml, etc. Utilice una nueva fila para cada uno de los medicamentos.
9. **Cantidad entregada:** Escriba la cantidad de la medicina que fue entregada; por ejemplo, 3 tabletas, 100 ml, etc. Utilice una nueva fila para cada una de las medicinas.

Nota: TODAS las casillas de este formulario deben llenarse. Utilice *N/D* si los datos para un elemento en particular no están disponibles en los registros médicos de pacientes o si los trabajadores de atención de salud no pudieron suministrarlos.

Datos de los precios de los medicamentos en los puntos de venta de medicamentos

Los datos para las *Columnas 10* y *11* se recolectarán en puntos de venta de medicamentos. Inmediatamente después de salir del establecimiento de salud vaya al punto de venta privado más cercano. Pregunte al vendedor los precios de cada medicamento y anote en la *Columna 7* los precios de venta para cada uno de los medicamentos recetados.

Pregunte al vendedor el precio de la menor cantidad de medicamento que puede vender (por ej., 1 tableta, 100 ml, etc.). Si obtiene el precio de un frasco completo asegúrese de incluir el volumen del frasco (por ej., 100 ml). No compre el producto; sólo pida una cotización de precio.

Si no hay existencias de un medicamento pase al siguiente. En caso de que un punto de venta disponga de más de una marca del mismo producto, anote el nombre y el precio *del más barato*. Para los medicamentos que se repiten en la *Columna 7*, anote el precio sólo la primera vez que aparece en el formulario.

Columna 10: Para cada medicamento incluida en la *Columna 7*, anote el número de unidades que el encargado del punto de venta de medicamentos puede vender. El número de unidades debe corresponder a la cantidad más pequeña que puede venderse.

Columna 11: Para cada medicamento incluida en la *Columna 7*, anote el precio de venta del número de unidades que el dependiente vendería en el punto de venta.

Nota: TODAS las casillas que no estén sombreadas de este formulario deben llenarse. Utilice *N/D* si los datos para un elemento en particular no están disponibles en los registros médicos de pacientes o si los trabajadores de atención de salud/vendedores de medicamentos no pudieron suministrarlos.

Nota sobre la información que no fue recolectada de los registros médicos de pacientes: A diferencia de las informaciones tomadas de los registros médicos, cualquier información proveniente de una entrevista debe aparecer en el formulario encerrada en un círculo.

EUM-1: Formulario de Revisión de Registros Médicos y Establecimientos: Malaria No Complicada [página 1 de 1]

| | | | |
|------------------------------------|--|---------------------------------|--|
| Código del establecimiento: | Código del recolector de datos: | Tipo de establecimiento: | |
| Ubicación: | Fecha: | Moneda utilizada: | Un dólar estadounidense (USD) = |

¿Tiene el establecimiento una copia de las guías nacionales para el tratamiento de la malaria? Sí No

Si la respuesta es Sí, ¿de qué año? _____

Datos recolectados de: Historias clínicas
Registro de pacientes
Historias clínicas prenatales
Personal del establecimiento de salud

EUM-1: Usar con los Indicadores 5, 6, 7, 8, 9 y 10.

EUM-1A: Formulario de Revisión de Registros Médicos y Establecimientos: Malaria No Complicada
 [página 1 de 1]

| | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| Código del establecimiento: | Código del recolector de datos: |
|-----------------------------|---------------------------------|

| Número de caso | Edad (años) | Sexo (M/F) | Embarazada (Sí/No) | Fecha | Tipo de prescriptor | Nombre del medicamento, presentación y dosis | Cantidad recetada | Cantidad entregada | Puntos de venta | | Tratamiento completo recetado (Sí/No) | Tratamiento completo entregado (Sí/No) |
|----------------|-------------|------------|--------------------|--------|---------------------|--|-------------------|--------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------------------|--|
| | | | | | | | | | Número de unidades | Precio de venta al público | | |
| Col. 1 | Col. 2 | Col. 3 | Col. 4 | Col. 5 | Col. 6 | Col. 7 | Col. 8 | Col. 9 | Col. 10 | Col. 11 | Col. 12 | Col. 13 |
| 1 | 24 | F | No | 3/06 | Funcionario clínico | Cloroquina tabletas de 150 mg | 10 | 10 | 1 | 0.03 | Sí | Sí |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |

EUM-1A: Usar con los Indicadores 5, 6, 7, 8, 9 y 10. Los recolectores de datos no deben llenar las columnas sombreadas.

EUM-1B: Formulario de Revisión de Registros Médicos y Establecimientos: Mujeres Embarazadas (Prenatal)
 [página 1 de 1]

| | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| Código del establecimiento: | Código del recolector de datos: |
|-----------------------------|---------------------------------|

| Número de caso | Edad (años) | TPI recetado (Sí/No) | Fecha | Tipo de prescriptor | Nombre del medicamento, presentación y dosis | Cantidad recetada | Cantidad entregada | Número de unidades | Precio de venta al público | Tratamiento completo recetado (Sí/No) | Tratamiento completo entregado (Sí/No) |
|----------------|-------------|----------------------|--------|---------------------|--|-------------------|--------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------------------|--|
| Col. 1 | Col. 2 | Col. 3 | Col. 4 | Col. 5 | Col. 6 | Col. 7 | Col. 8 | Col. 9 | Col. 10 | Col. 11 | Col. 12 |
| 1 | 24 | Sí | 5/06 | Enfermera | Cloroquina tabletas de 150 mg | 10 | 10 | 1 | 0.04 | Sí | Sí |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |

EUM-1B: Usar con los Indicadores 5, 6, 7, 8, 9 y 10. Los recolectores de datos no deben llenar las columnas sombreadas.

INSTRUCCIONES PARA LAS SECCIONES DE LOS JEFES DE EQUIPO

Tratamiento completo

Columna 12: Esta columna está sombreada para indicar que le corresponde al jefe de equipo llenarla. Para cada medicamento escriba *Sí* o *No* para indicar si se *recetó* suficiente medicamento para que el paciente realizara el tratamiento completo, como se recomienda en las guías de tratamiento estándar.

Columna 13: Esta columna está sombreada para indicar que corresponde al jefe de equipo llenarla. Para cada medicamento escriba *Sí* o *No* para indicar si se *entregó* suficiente medicamento para que el paciente realizara el tratamiento completo.

Instrucciones para llenar el cuadro del formulario EUM-1B

El nombre de cada columna aparece en **negritas** mas abajo. Los números corresponden a los números de las columnas del formulario.

1. **Número de caso:** Llene esta casilla como se indicó para EUM-1A.
2. **Edad (años):** Llene esta casilla como se indicó para EUM-1A
3. **TPI recetado (Sí/No):** Escriba *Sí* o *No* para responder a esta pregunta. Si no se indica ningún antimalárico en la historia del paciente escriba *No*.
4. **Fecha:** Llene esta casilla como se indicó para EUM-1A.
5. **Tipo de prescriptor:** Llene esta casilla como se indicó para EUM-1A.
6. **Nombre del medicamento, dosis y presentación:** Llene esta casilla como se indicó para EUM-1A.
7. **Cantidad recetada:** Llene esta casilla como se indicó para EUM-1A.
8. **Cantidad entregada:** Llene esta casilla como se indicó para EUM-1A.

Datos de precios de los medicamentos en los puntos de venta

9. **Número de unidades:** Para cada medicamento que aparece en la *Columna 6*, anote el número de unidades que el dependiente expendería. El número de unidades debe representar la cantidad mínima que el vendedor puede entregar.
10. **Precio de venta al público:** Para cada medicamento que aparece en la *Columna 6*, anote el precio de venta para el número de unidades que el dependiente vendería en el punto de venta.

INSTRUCCIONES PARA LAS SECCIONES DE LOS JEFES DE EQUIPO

11. **Tratamiento completo recetado (Sí/No):** Esta columna está sombreada para indicar que corresponde al jefe de equipo llenarla. Para cada medicamento escriba *Sí* o *No* para indicar si se *recetó* suficiente medicamento para que el paciente realizara el tratamiento completo, como se recomienda en las guías de tratamiento estándar.

12. **Tratamiento completo entregado (Sí/No):** Esta columna está sombreada para indicar que corresponde al jefe de equipo llenarla. Para cada medicamento escriba *Sí* o *No* para indicar si se *entregó* suficiente medicamento para que el paciente realizara el tratamiento completo.

EUM-2. Formulario de Datos de Observación de Trabajadores de Salud

Este formulario se utiliza para registrar información sobre:

- A cuántos pacientes diagnosticados con malaria no complicada se les recetaron un medicamento antimalárico recomendado por las guías de tratamiento
- A cuántos pacientes diagnosticados con malaria no complicada se les recetaron medicamentos antimaláricos adecuados y en cantidades suficientes para realizar el tratamiento completo
- Cuántos trabajadores de salud y vendedores de medicamentos suministraron al menos alguna información a los pacientes/cuidadores sobre cómo tomar/administrar los medicamentos recomendados

Opcional (el coordinador del estudio le dirá si esta información se va a recolectar)

- Cuántos trabajadores de salud formularon una o más preguntas clínicas para determinar la gravedad de la malaria
- Cuántos trabajadores de salud informaron a los pacientes/cuidadores sobre las señales de empeoramiento de la enfermedad y recomendaron consultar a un médico o visitar una clínica en caso de que éstas aparezcan
- Cuántos trabajadores de salud prescribieron un antimalárico ineficaz (que ya no se recomienda)

Resumen de los datos

| ¿Dónde ir? | ¿A quién preguntar? | ¿Qué información obtener? |
|-------------------------------------|--|--|
| 20 establecimientos de salud del MS | Supervisor del establecimiento de salud para obtener el permiso de observar. También, explicarle brevemente al profesional de salud las razones por las cuales desea observar. | Datos provenientes de la observación de 10 a 15 encuentros con pacientes de malaria en cada establecimiento de salud |

Nota: Debido a que los datos se recolectan de una sola enfermedad es posible que no se logren observar de 10 a 15 encuentros en cada uno de los establecimientos de salud en el tiempo establecido. En ese caso, será necesario considerar una de las dos opciones siguientes, o una combinación de ambas:

1. Pasar más tiempo en cada establecimiento de salud
2. Cubrir un mayor número de establecimientos de salud

Instrucciones generales para llenar el formulario de datos EUM-2

Código del establecimiento: Escriba el código preasignado que representa al establecimiento de salud donde está recolectando los datos. Para mantener la confidencialidad, no escriba el nombre del establecimiento. Los códigos se asignarán durante la capacitación para recolectores de datos.

Código del recolector de datos: Escriba su código de identificación. Los códigos se asignarán durante la capacitación para recolectores de datos.

Tipo de establecimiento: Escriba el tipo de establecimiento donde recolecta los datos, por ejemplo, almacén, hospital de distrito, centro de salud o dispensario.

Ubicación: Escriba el nombre de la ubicación geográfica del establecimiento, por lo general, el nombre de una región, provincia, distrito, ciudad o pueblo. Utilice solamente un tipo de descripción del lugar. Esta descripción deberá estar estandarizada y se abordará durante la capacitación.

Fecha: Escriba la fecha en que recolecta los datos. En cada establecimiento deben recogerse los datos en un día, de ser posible. Sin embargo, véase la nota anterior sobre recolección de datos en caso de que no puedan observarse suficientes encuentros con pacientes de malaria en el tiempo permitido.

Número de consulta: Escriba el número de identificación del paciente. Si no hay un número de identificación, sencillamente numere las consultas que estudió 1, 2, 3, y así sucesivamente.

Sexo (M/F): Indique el sexo del paciente con la letra *M* para masculino y *F* para femenino.

Embarazada (S/N): Escriba *Sí* o *No* para indicar si la paciente estaba embarazada o no.

Edad: Escriba en años la edad real que tenía el paciente el día de la consulta médica. Para los niños de menos de un año, anote *<1*.

Diagnóstico: Escriba el diagnóstico según lo determine el prescriptor. Si no puede oír el diagnóstico hecho durante la consulta médica, pregúntele al trabajador de salud cuál fue el diagnóstico, después de que el paciente y el cuidador hayan salido de la sala de consulta.

Instrucciones para llenar las observaciones y el cuadro del formulario EUM-2

Utilice una copia del formulario EUM-2 por cada encuentro con un paciente.

Opcional (el coordinador del estudio le dirá si se va a recolectar esta información)

A continuación figura el nombre de cada sección en **negritas**. Las letras A, B, y C corresponden a las letras que están en el formulario.

- A. **Escriba exactamente cualquier pregunta que el trabajador de salud le hace al paciente o cuidador acerca de la enfermedad o de los signos de la enfermedad:** Escriba todas las preguntas (si las hay) que el trabajador de salud le haga al paciente o al cuidador acerca de la enfermedad o los signos de la enfermedad en la casilla que figura en el formulario. Escriba esas preguntas *exactamente* como las hace el trabajador de salud. Si no se hace preguntas, escriba *N/A (no aplicable)* en esta casilla.

- B. **Escriba exactamente lo que el trabajador de salud dice que se debe hacer si el paciente no mejora:** Escriba todo lo que el trabajador de salud le aconseje al paciente/cuidador que tiene que hacer si no mejora de la enfermedad. Escriba *exactamente* lo que dice el trabajador de salud. Si no se dice nada acerca de esto, escriba *N/A (no aplicable)* en esta casilla.

Obligatorio (no es opcional)

- C. **Para cada medicamento que el trabajador de salud/prescriptor da, escriba la siguiente información:**

El nombre de cada columna aparece en **negritas** a continuación. Los números corresponden a los números de la columna de la sección C del formulario EUM-2.

1. **Nombre del medicamento, presentación y dosis:** Escriba en la *Columna 1* el nombre, la dosis y la presentación de cada medicamento recetado. Escriba el nombre del medicamento exactamente como se lo dijo al paciente/cuidador el trabajador de salud, por ejemplo cloroquina (nombre genérico) o malarquina (nombre de marca comercial). Anote también la dosis del medicamento prescrita por el trabajador de salud, por ejemplo, 150 mg. Si la dosis no se mencionó, esta información debe obtenerse del trabajador de atención de salud o del jefe del departamento y la información deberá encerrarse en un círculo para indicar la fuente de los datos. Si esta información no puede ser suministrada por ninguno de los miembros del personal del centro de salud escriba *N/D* (no disponible) al lado del nombre de la medicina. Luego escriba la presentación de la medicina prescrita; por ejemplo: tableta, jarabe, ampolla. Si el trabajador de salud no mencionó la presentación escriba *N/D* (no disponible). Utilice una fila nueva para cada medicamento prescrito. Cloroquina 150 mg en tabletas y cloroquina 50 mg/5 ml en jarabe son ejemplos de un registro completo.

2. **Dosificación:** Anote la cantidad o las unidades de todas las dosis de cada medicamento recetado, exactamente como el trabajador de salud los prescriba, por ejemplo, 5 ml, 1 tableta, 300 mg. Si la dosificación no se mencionó, escriba *N/D* (no disponible) en la *Columna 2*. Utilice una fila nueva para cada medicamento.
3. **Frecuencia:** Para cada medicamento recetado anote la dosificación diaria; por ejemplo, una vez al día, dos veces al día, tres veces al día. Si la frecuencia no se mencionó, escriba *N/D* (no disponible) en la *Columna 3*. Utilice una fila nueva para cada medicamento.
4. **Duración del tratamiento (días):** Anote el número de días durante los cuales debe administrarse el medicamento recetado para que el tratamiento sea completo. Escriba exactamente lo que el trabajador de salud dice. La duración puede indicarse de la siguiente forma: 3 días, 7 días y así sucesivamente. Si la duración no se mencionó escriba *N/D* (no disponible) en la *Columna 4*. Utilice una nueva fila para cada medicamento.
5. **Administración:** Escriba exactamente lo que el trabajador de salud dice al paciente/cuidador sobre cómo administrar el medicamento. Las instrucciones sobre la administración del medicamento pueden indicarse de la siguiente forma: con las comidas, con agua, u otras indicaciones. Si hay instrucciones complementarias pueden indicarse en la parte baja de este formulario, entre otros los comentarios del trabajador de salud sobre los signos o los síntomas que indican el empeoramiento de la enfermedad y las recomendaciones para que el paciente sea referido a un médico o a una clínica en caso de que aparezcan estos signos. Si no se mencionaron las instrucciones para la administración, escriba *N/D* (no disponible) en la *Columna 5*.

Nota: En este formulario de datos deben llenarse TODAS las casillas que no estén sombreadas. Si los datos no están disponibles en los registros médicos de pacientes o el trabajador de atención de salud no puede suministrar los datos para un elemento en particular, escriba *N/D*.

| |
|---|
| INSTRUCCIONES PARA LA SECCIÓN DE LOS JEFES DE EQUIPO |
|---|

Columna 6. Tratamiento completo recetado (Sí, No, N/D): Para cada medicamento escriba *Sí* o *No* para indicar si, según las guías de tratamiento estándar, se recetó la cantidad suficiente para que el paciente realizara el tratamiento completo. Escriba *N/D* si esta información no está disponible.

Fila 1. ¿El trabajador de salud/prescriptor explicó al paciente/cuidador cómo tomar/dar el medicamento? Para todos los medicamentos recomendados en la *Columna 1*, **indique** si se anotó toda la información desde la *Columna 2* hasta la *Columna 5* (*dosificación, frecuencia, duración del tratamiento y administración*). Si entre las *Columnas 2* y *5* se suministra cualquier información sobre el medicamento que aparece en la *Columna 1*, marque (☒) *Sí* en la *Fila 1*. Si no se llenó ninguna de estas columnas, marque (☒) *No* en la *Fila 1*.

Fila 2. ¿El tratamiento era consistente con las GTE? Si el tratamiento indicado es consistente con las GTE marque (☒) *Sí* en la *Fila 2*. En caso contrario, marque (☒) *No* en la *Fila 2*.

Opcional

Fila 3. ¿El trabajador de salud hizo una o más preguntas para determinar la gravedad de la malaria? Si el trabajador de salud hizo alguna de esas preguntas marque (☒) *Sí* en la *Fila 3*. En caso contrario marque (☒) *No* en la *Fila 3*.

Fila 4. ¿El trabajador de salud le explicó al paciente/cuidador acerca de los signos de una enfermedad progresiva y le recomendó que realice una consulta de referencia si dichos signos aparecían? Si el trabajador de salud formuló alguna de estas preguntas marque (☒) *Sí* en la *Fila 4*. En caso contrario marque (☒) *No* en la *Fila 4*.

Fila 5. ¿Se trató al paciente con un antimalárico ineficaz? Verifique la lista de antimaláricos ineficaces que suministraron los coordinadores del estudio. Si los medicamentos recetados aparecen en la lista, marque (☒) *Sí* en la *Fila 5*. En caso contrario marque (☒) *No* en la *Fila 5*.

EUM-2: Formulario de Datos de Observación de Trabajadores de Salud
[página 1 de 2]

| | | | |
|------------------------------------|--|---------------------------------|---------------------|
| Código del establecimiento: | Código del recolector de datos: | Tipo de establecimiento: | |
| Ubicación: | Fecha: | Número de consulta: | |
| Sexo (M/F): | Embarazada (S/N): | Edad: | Diagnóstico: |

A. Escriba exactamente cualquier pregunta que el trabajador de salud le hace al paciente o cuidador acerca de la enfermedad o los signos de la enfermedad.

B. Escriba exactamente lo que el trabajador de salud dice que se debe hacer si el paciente no mejora.

EUM-2: Formulario de Datos de Observación de Trabajadores de Salud
[página 2 de 2]

C. Para cada medicamento que el trabajador de salud/prescriptor da, escriba la siguiente información:

| Nombre del medicamento, presentación y dosis | Dosificación | Frecuencia | Duración del tratamiento (días) | Administración | Tratamiento completo recetado (Sí, No, N/D) |
|--|--------------|------------|---------------------------------|----------------|---|
| Col. 1 | Col. 2 | Col. 3 | Col. 4 | Col. 5 | Col. 6 |
| Cloroquina tableta de 150 mg | 4 tabletas | 1 vez/día | 2 | con alimentos | Sí |
| Cloroquina tableta de 150 mg | 2 tabletas | 1 vez/día | 1 | con alimentos | Sí |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| 1. ¿El trabajador de salud/prescriptor explicó al paciente/cuidador cómo tomar/dar el medicamento? | | | | SÍ | NO |
| 2. ¿El tratamiento era consistente con las GTE? | | | | SÍ | NO |
| 3. ¿El trabajador de salud hizo una o más preguntas clínicas para determinar la gravedad de la malaria? (<i>opcional</i>) | | | | SÍ | NO |
| 4. ¿El trabajador de salud le explicó al paciente/cuidador acerca de los signos de una enfermedad progresiva y le recomendó que realice una consulta de referencia si dichos signos aparecían? (<i>opcional</i>) | | | | SÍ | NO |
| 5. ¿Se trató al paciente con un antimalárico ineficaz? | | | | SÍ | NO |

EUM-2: Usar con los Indicadores 6, 7 y 12 (y los Indicadores suplementarios 14, 15 y 16). Los recolectores de datos no deben llenar las filas o columnas sombreadas.

EUM-3. Formulario de Entrevistas de Salida

Este formulario se usa para recolectar información sobre:

- A cuántos pacientes diagnosticados con malaria no complicada se les recetaron los antimaláricos apropiados en cantidades suficientes para realizar el tratamiento completo
- Cuántos de los medicamentos antimaláricos fueron realmente entregados por los establecimientos de salud pública
- Cuántos casos hubo en que la cantidad de medicina entregada por los establecimientos de salud pública fue suficiente para realizar un ciclo de tratamiento completo
- Cuántos pacientes/cuidadores pueden describir correctamente cómo tomar/dar el medicamento recetado

Resumen de los datos

| ¿Dónde ir? | ¿A quién preguntar? | ¿Qué información obtener? |
|----------------------------------|---|--|
| Establecimientos de salud del MS | Supervisor del establecimiento de salud para solicitar el permiso para observar y entrevistar | Datos de entrevistas con 10 a 15 pacientes/cuidadores cuya consulta se observó |

Nota: Debido a que los datos se recolectan acerca de una sola enfermedad es posible que no se logren observar de 10 a 15 encuentros en cada uno de los establecimientos de salud en el tiempo establecido. En ese caso será necesario considerar una de las dos opciones siguientes, o una combinación de ambas:

1. Pasar más tiempo en cada establecimiento de salud
2. Cubrir un mayor número de establecimientos de salud

El coordinador del estudio o el jefe de equipo le dirá qué hacer en este caso.

Instrucciones generales para llenar el formulario de datos EUM-3

Código del establecimiento: Escriba el código preasignado del establecimiento o almacén donde se recolectaron los datos. Para mantener la confidencialidad, no escriba el nombre. Los códigos se asignarán durante la capacitación para los recolectores de datos.

Código del recolector de datos: Escriba su código de identificación. Los códigos se asignarán durante la capacitación de los recolectores de datos.

Tipo de establecimiento: Escriba el tipo de establecimiento donde recolectó los datos; por ejemplo, hospital de distrito, centro de salud, puesto de salud.

Ubicación: Escriba el nombre de la ubicación geográfica del establecimiento, que suele ser el nombre de una región, provincia, distrito, ciudad o pueblo. Utilice solamente un tipo de descripción para la ubicación. Esta descripción debe estar estandarizada y será discutida durante la capacitación.

Fecha: Escriba la fecha en que recolectó los datos. Si es posible los datos de cada establecimiento deberán recolectarse en un día.

Número de consulta: Escriba el número de la historia o registro clínico del paciente. Si no existe este número, simplemente pregunte por el número del documento de identificación o asigne un número al encuentro (paciente) que usted estudió 1, 2, 3, etc.

Número de entrevista: Para hacer el seguimiento de los pacientes/cuidadores entrevistados, utilice un número para cada entrevista de salida. Para mantener la confidencialidad, **NO USE EL NOMBRE DE LA PERSONA ENTREVISTADA**. Enumere las entrevistas (de 1 a 15) en cada sitio encuestado. Empiece por el número 1 en cada centro de salud.

Edad (años): Escriba en años la edad real del paciente el día de la consulta médica. Para los niños menores de un año, use <1. Para todos los demás niños y adultos indique la edad en años.

Sexo (M/F): Para el sexo del paciente escriba *M* para masculino y *F* para femenino.

Embarazada (S/N): Indique *S* (Sí) o *N* (No).

Instrucciones para llenar el cuadro del formulario EUM-3

Después de que el paciente/cuidador visite la farmacia o el dispensario haga al paciente/cuidador las preguntas que están más abajo. Si el establecimiento de salud no tiene una farmacia o un dispensario aborde al paciente/cuidador en el preciso momento que salga del establecimiento. Utilice una copia nueva del formulario EUM-3 para cada entrevista.

¿Cuál fue el motivo o la razón principal de la consulta (es decir, el problema de salud)?
¿Qué medicamentos le recetaron y cómo los va a tomar/dar al paciente?

Llene el formulario EUM-3 con las respuestas que el paciente/cuidador suministre. El nombre de cada columna del formulario aparece más abajo, **en negritas**. Los números corresponden a los números de las columnas en el formulario de datos.

Nota: Registre el conocimiento del paciente/cuidador sobre cada medicamento recetado aunque ésta no se haya entregado.

1. **Nombre del medicamento:** Escriba el nombre de cada medicamento recetado exactamente como lo señaló el paciente/cuidador; por ejemplo, cloroquina (nombre genérico) o malarquina (nombre de marca comercial). El recolector de datos *no* deberá leer la receta para obtener esta información; el *paciente/cuidador* deberá leer la receta para obtener esta información. Utilice una fila nueva para cada medicamento recetado.

2. **Dosificación:** Escriba lo que diga el paciente/cuidador sobre la cantidad o el número de unidades de cada dosis de los medicamentos recetados. Escriba exactamente lo que el paciente/cuidador declare; por ejemplo, 1 tableta, 2 tabletas, 1 cucharadita, una ampolla, medio frasco. Si no se menciona la dosificación pregunte al paciente/cuidador si sabe cuánta medicina debe administrarse. Si el paciente/cuidador no sabe escriba *NS* (no sabe).
3. **Frecuencia:** Escriba cuántas veces al día deberá el paciente tomar/recibir el medicamento, según lo recuerde el paciente/cuidador. Para cada medicamento recetado escriba exactamente lo que el paciente/cuidador recuerda en relación con el número de veces al día en que debe administrarse la dosis de medicamento. La frecuencia puede indicarse en una vez al día, dos veces al día, tres veces al día, y así sucesivamente. Si no se menciona la frecuencia, pregunte al paciente/cuidador si sabe cuantas veces por día hay que administrar el medicamento. Si el paciente/cuidador no sabe, anote *NS* (no sabe).
4. **Duración del tratamiento (días):** Para cada medicamento escriba lo que el paciente/cuidador recuerde como el número de días en que el paciente debe tomar/recibir la medicina. Escriba exactamente lo que el paciente/cuidador mencione. La duración puede expresarse en 3 días, 7 días o hasta que se termine el medicamento. Si no se menciona la duración, pregunte al paciente/cuidador si sabe cuántos días el paciente deberá tomar o recibir el medicamento en cuestión. Si el paciente/cuidador no sabe, escriba *NS* (no sabe).
5. **Administración:** Escriba cómo el paciente/cuidador administrará el medicamento. Escriba exactamente lo que diga el paciente/cuidador. Las instrucciones para la administración pueden expresarse así: después de las comidas, con agua, o de otras formas similares. Si el paciente/cuidador no sabe, escriba *NS* (no sabe).
6. **¿El paciente/cuidador recibió el medicamento (Sí/No)?** Escriba *Sí* en caso de que el paciente/ cuidador realmente tenga el medicamento en la mano. Escriba *No* si el paciente/cuidador sólo tiene una receta médica que tiene que adquirir. Suministre una respuesta para cada medicamento individual o receta de medicina que el paciente/cuidador tenga.
7. **Cantidad entregada:** Si la respuesta en la *Columna 6* fue *Sí*, entonces pregunte al paciente/cuidador qué cantidad de cada medicamento recibió en el dispensario. Escriba los números en la fila que convenga para cada una de los medicamentos. Si la respuesta en la *Columna 6* fue *No*, entonces escriba *N/A* (*no aplicable*).

INSTRUCCIONES PARA LAS SECCIONES DE LOS JEFES DE EQUIPO

El jefe de equipo para cada equipo de recolectores de datos llenará las partes sombreadas del formulario EUM-3 de la manera siguiente:

- Fila 1:** **Número total de medicamentos recetados:** Cuento el número total de medicamentos recetados en la *Columna 1* en el momento de la visita y registre este número en la *Fila 1*.
- Fila 2:** **¿Puede el paciente/cuidador describir correctamente cómo tomar/dar los medicamentos recetados?** Para todos los medicamentos recetados en la *Columna 1*, anote si la *Columna 2* hasta la *Columna 5* (*dosificación, frecuencia, duración del tratamiento, y administración*) están contestadas. Si todas las columnas están contestadas para todos los medicamentos dados en la *Columna 1*, marque (☒) *Sí* en la *Fila 2*. De lo contrario, marque (☒) *No* en la *Fila 2*.
- Fila 3:** **Número total de medicamentos entregados:** Cuento el número de respuestas afirmativas de la *Columna 6* y anote el número en la *Fila 3*. Éste es el número total de medicamentos entregados al paciente/cuidador.
- Fila 4:** **¿La receta cubría el tratamiento completo?** El jefe del equipo deberá marcar (☒) *Sí*, si los medicamentos fueron recetados en cantidades suficientes para cubrir un tratamiento completo de acuerdo a las guías nacionales de tratamiento. Si la cantidad recetada no era suficiente para un tratamiento completo, el jefe de equipo deberá marcar (☒) *No*.
- Fila 5:** **¿La cantidad entregada cubría el tratamiento completo?** El jefe de equipo deberá marcar (☒) *Sí*, en caso de que los medicamentos hayan sido entregados en cantidades suficientes para cubrir un tratamiento completo, de acuerdo a las guías nacionales de tratamiento. Si la cantidad entregada no era suficiente para un tratamiento completo, el jefe de equipo deberá anotar (☒) *No*.

EUM-3: Formulario de Entrevistas de Salida [página 1 de 1]

| | | | |
|------------------------------------|---------------------|--|----------------------------|
| Código del establecimiento: | | Código del recolector de datos: | |
| Tipo de establecimiento: | Ubicación: | Fecha: | Número de consulta: |
| Número de entrevista: | Edad (años): | Sexo (M/F): | Embarazada (S/N): |

Pregunte al paciente/cuidador: “¿Cuál fue el motivo o la razón principal de la consulta (es decir, el problema de salud)?”

Pregunte al paciente/cuidador: “¿Qué medicamentos le recetaron y cómo los va a tomar/dar al paciente?”

| Nombre del medicamento | Dosificación | Frecuencia | Duración del tratamiento (días) | Administración | ¿El paciente/cuidador recibió el medicamento? (Sí/No) | Cantidad entregada |
|--|---------------------|-------------------|--|-----------------------|--|---------------------------|
| Col. 1 | Col. 2 | Col. 3 | Col. 4 | Col. 5 | Col. 6 | Col. 7 |
| <i>Fansidar</i> | <i>3 tabletas</i> | <i>una vez</i> | <i>1 día</i> | <i>con alimentos</i> | <i>Sí</i> | <i>3 tabletas</i> |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| Fila 1: Número total de medicamentos recetados _____ | | | | | | |
| Fila 2: ¿Puede el paciente/cuidador describir correctamente cómo tomar/dar el (los) medicamento(s) recetado(s)? | | | | | | SÍ NO |
| Fila 3: Número total de medicamentos entregados _____ | | | | | | |
| Fila 4: ¿La receta cubría el tratamiento completo? SÍ NO | | | | | | |
| Fila 5: ¿La cantidad entregada cubría el tratamiento completo? SÍ NO | | | | | | |

EUM-3: Usar con los Indicadores 7, 8, 9 y 11. Los recolectores de datos no deben llenar las áreas sombreadas.

Compras simuladas

Escenario para compras simuladas: Malaria no complicada

Preséntese como el cuidador de una niña de 12 años que ha tenido episodios de fiebre varias veces durante una semana. Utilice los términos locales para describir los síntomas de la niña. Pida consejo acerca de qué productos dar a la niña. No suministre ninguna otra información a menos que le pidan directamente que dé más información. Compre las medicinas recomendadas por el vendedor de medicamentos al detal y salga del expendio.

Si el vendedor de medicamentos hace estas preguntas, conteste lo siguiente:

La condicion de la niña: Además de la fiebre, la niña se ha quejado de dolor de cabeza y de otros malestares desde la semana pasada. En general se ha venido sintiendo mal por una semana.

Si la niña ha tomado algún medicamento: Diga que tomó un tratamiento completo de cloroquina (por tres días) hace una semana. Después de eso, le pasó la fiebre, pero volvió tres días más tarde.

¿Puede la niña tomar alimentos sólidos y líquidos?: Diga que puede tomar alimentos sólidos y líquidos.

Acciones

Observe y recuerde lo siguiente (puede preguntarle al vendedor de medicinas que repita las preguntas):

- Si el vendedor de medicamentos dio instrucciones acerca de cómo administrar el medicamento
- Si el vendedor de medicamentos le dio algunas advertencias sobre el tratamiento
- Si el vendedor de medicamentos le dio otros consejos o información acerca de cómo cuidar a la niña y tratar el episodio de fiebre
- Los nombres y las cantidades de los productos recomendados para la compra

Esta información debe escribirse en el formulario de datos EUM-4 *después de salir del área, pero antes de efectuar la siguiente compra simulada.*

EUM-4. Formulario para Compras Simuladas para la Malaria No Complicada en Farmacias Privadas

Este formulario se utiliza para recolectar la información siguiente:

- ¿A cuántos pacientes diagnosticados con malaria no complicada se les recetó un antimalárico recomendado por las guías de tratamiento?
- ¿A cuántos pacientes diagnosticados con malaria no complicada se les recetó cantidades apropiadas de antimaláricos en cantidad suficiente para seguir un tratamiento completo?
- ¿Qué sería el costo de los medicamentos si se utilizaron los tratamientos recomendados en las guías de tratamiento estándar?
- ¿Cuántos trabajadores de salud y vendedores de medicamentos suministraron al menos alguna información a los pacientes/cuidadores acerca de cómo tomar/dar los medicamentos recomendados?

Resumen de los datos

| ¿Dónde ir? | ¿A quién preguntar? | ¿Qué información obtener? |
|---------------------------------|---|--|
| Puntos de venta de medicamentos | Los datos se recogen por simulación. Los gerentes de los puntos de venta no deben conocer el proceso, por lo tanto, no se necesita permiso. | Obtener el método de prescribir para una muestra de 20 compras simuladas de medicamentos para la malaria Obtener el costo del tratamiento según se prescribe en los puntos de venta de medicamentos |

Instrucciones generales para llenar el formulario de datos EUM-4

Código del establecimiento: Escriba el código preasignado que representa el establecimiento de salud o almacén donde está recolectando los datos. Para mantener la confidencialidad no escriba el nombre. Los códigos se asignarán durante la capacitación de los recolectores de datos.

Código del recolector de datos: Escriba su código de identificación. Los códigos se asignarán durante el adiestramiento para los recolectores de datos.

Ubicación: Escriba el nombre de la ubicación geográfica de la farmacia, que suele ser el nombre de una región, provincia, distrito, ciudad o pueblo. Utilice solamente un tipo de descripción de la ubicación. Esta descripción deberá estar normalizada y se abordará durante la capacitación.

Fecha: Escriba la fecha en que recolectó los datos. En cada establecimiento, los datos deberán recolectarse en un solo día, siempre que sea posible.

Moneda utilizada: Anote la moneda utilizada para los datos de precios pagados por los medicamentos comprados.

Un dólar estadounidense (USD): Anote la tasa de cambio por un dólar estadounidense en la moneda utilizada cuando se compró el medicamento.

Instrucciones para llenar el cuadro del formulario EUM-4

Este formulario debe llenarse inmediatamente *después* de salir del sitio de la compra simulada para el tratamiento de malaria no complicada, de tal manera que el recolector de datos recuerde bien toda la interacción ocurrida durante la compra. Este procedimiento también ayuda a que los vendedores de productos farmacéuticos al detal no se den cuenta de los están evaluando.

¿Cuáles medicamentos recomendó el vendedor?

Anote la información sobre cada medicamento recomendado para la compra durante el encuentro de compra simulada. El nombre de cada columna del formulario está escrito en **negritas** a continuación. Los números son iguales a los números de las columnas que figuran en el formulario.

1. **Nombre, presentación y dosis:** Escriba el nombre, la dosis y la presentación de cada medicamento comprado. Escriba el nombre del medicamento que el vendedor del expendio de medicamentos le entregue, por ejemplo, cloroquina (nombre genérico) o malarakuina (nombre de marca comercial). Además, anote la dosis del medicamento recetado por el vendedor; por ejemplo, 150 mg. Si no se menciona la dosis, escriba *N/D* (no disponible) después del nombre del medicamento. Escriba la presentación del medicamento prescrito; por ejemplo, tableta, líquido, ampolla, vial. Si el vendedor del medicamento no menciona la presentación, escriba *N/D* (no disponible). Utilice una nueva fila para cada medicina comprada. Un ejemplo de un registro completo es Fansidar 500 mg/25 mg tabletas.
2. **Dosificación:** Para la cantidad o unidad de cada medicamento comprado, escriba exactamente lo que el vendedor del medicamento entregó; por ejemplo, 5 ml, 1 tableta. Utilice una nueva fila para cada medicamento.
3. **Frecuencia:** Para cada medicamento comprado, escriba el número de veces por día que el vendedor del medicamento le dijo que tenía que tomar una dosis, por ejemplo, una vez al día, dos veces al día, tres veces al día. Si no se menciona la frecuencia, escriba *N/D* (no disponible) en la *Columna 3*. Utilice una nueva hilera para cada medicamento.
4. **Duración del tratamiento (días):** Escriba el número de días en que deberá tomarse el medicamento comprado para cumplir un tratamiento completo. Escriba exactamente lo que dice el vendedor del medicamento. La duración puede expresarse como 3 días, 7 días, y así sucesivamente. Si no se menciona la duración, escriba, *N/D* (no disponible) en la *Columna 4*. Utilice una nueva hilera para cada medicamento.

5. **Administración:** Acerca de la forma de administrar el medicamento, escriba exactamente lo que el vendedor de medicamentos le dice al paciente/acompañante. La administración puede expresarse después de las comidas, con agua, y similares. Si las instrucciones para administrar el medicamento no son mencionadas por el vendedor de medicamentos, escriba *N/D* (no disponible) en la *Columna 5*.
6. **Precio:** Para cada medicamento recomendado para la compra por el vendedor de medicamentos, anote el precio total pagado por el medicamento.

| |
|--|
| INSTRUCCIONES PARA LAS SECCIONES DE LOS JEFES DE EQUIPO |
|--|

El jefe de equipo de cada equipo de recolección de datos llenará las partes sombreadas de los formularios EUM-4 de la manera siguiente:

Columna 7: Tratamiento completo recetado (Sí, No, N/D): Para cada medicamento escriba *sí* o *no* para indicar si, según las guías de tratamiento estándar, se prescribió la cantidad suficiente para que el paciente realizara el tratamiento completo. Escriba *N/D* si esta información no estaba disponible.

Fila 1: **¿La persona que entregó los medicamentos proporcionó alguna información sobre cómo tomar los medicamentos?** Para todas las medicinas recomendadas en la *Columna 1*, indique si se anotó toda la información desde la *Columna 2* hasta la *Columna 5* (*dosificación, frecuencia, duración del tratamiento y administración*). Si alguna de la información correspondiente a las *Columnas 2 y 5* se suministra para el medicamento que aparece en la *Columna 1*, marque (☒) *Sí* en la *Fila 1*. Si no se llenó ninguna de estas columnas, marque (☒) *No* en la *Fila 1*.

Fila 2: **¿La persona que recetó los medicamentos lo hizo de acuerdo con las GTE?** Si el tratamiento dado era congruente con las GTE, marque (☒) *Sí* en la *Fila 2*. De lo contrario, marque (☒) *No* en la *Fila 2*.

Fila 3: **Costo total del tratamiento recetado:** Sume el precio pagado por cada medicamento individual registrado en la *Columna 6* y anote el total en la *Fila 3*.

Fila 4: **Costo del tratamiento según las GTE:** Escriba en la *Fila 4* el costo, si se siguieron las GTE. (Para determinar el costo del tratamiento estándar estipulado por las GTE, todos los costos deben basarse en los precios recolectados en los puntos de venta en el formulario de datos EUM-1. En forma ideal, para los cálculos deberá utilizarse la mediana del precio de todos los precios recolectados para un medicamento, que se basa en el tratamiento estándar de un país para una enfermedad determinada.)

Fila 5: **% del costo de tratamiento según las GTE:** Calcule el costo de un tratamiento real como porcentaje del costo de un tratamiento según las GTE, dividiendo la *Fila 3* entre la *Fila 4* y multiplicando por 100. Por ejemplo, si la *Fila 3* = \$4.50 y la *Fila 4* = \$2.20, el cálculo sería:

$$\frac{4.50}{2.20} \times 100 = 205\%$$

EUM-4: Formulario para Compras Simuladas para la Malaria No Complicada en Farmacias Privadas
[página 1 de 1]

| | | | |
|-----------------------------|--------|---------------------------------|---------------------------------|
| Código del establecimiento: | | Código del recolector de datos: | |
| Ubicación: | Fecha: | Moneda utilizada: | Un dólar estadounidense (USD) = |

Para todos los medicamentos recomendados a ser comprados por el vendedor de medicamentos, escriba la siguiente información.

| Nombre, presentación y dosis | Dosificación | Frecuencia | Duración del tratamiento (días) | Administración | Precio | Tratamiento completo recetado (Sí, No, N/D) |
|--|-------------------|----------------|---------------------------------|----------------------|-----------|---|
| Col. 1 | Col. 2 | Col. 3 | Col. 4 | Col. 5 | Col. 6 | Col. 7 |
| <i>Fansidar</i> | <i>2 tabletas</i> | <i>una vez</i> | <i>1 día</i> | <i>con alimentos</i> | <i>12</i> | <i>Sí</i> |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| Fila 1: ¿La persona que entregó los medicamentos proporcionó alguna información sobre cómo tomar los medicamentos? SÍ NO | | | | | | |
| Fila 2: ¿La persona que recetó los medicamentos lo hizo de acuerdo con las GTE? SÍ NO | | | | | | |
| Fila 3: Costo total del tratamiento recetado (Total de la Columna 6): | | | | | | |
| Fila 4: Costo del tratamiento según las GTE: | | | | | | |
| Fila 5: % del costo de tratamiento según las GTE: | | | | | | |

EUM-4: Usar con los Indicadores 6, 7, 10 y 12. Los recolectores de datos no deben llenar las áreas sombreadas.

Resolución de problemas: Qué hacer si tiene problemas y cómo evitarlos

Estudio del Uso de Medicamentos: Ejemplos ilustrativos de problemas potenciales y soluciones posibles

| Problemas potenciales | Soluciones posibles |
|---|---|
| Existen menos de 30 casos anotados en los registros médicos de pacientes para malaria. | Recolectar todos los registros disponibles. Preguntar al jefe de equipo por establecimientos de salud de reserva. |
| El diagnóstico específico no se encuentra en los registros médicos. | Antes de comenzar la revisión de los registros médicos de pacientes, el equipo se reunirá con el director del establecimiento de salud y los trabajadores de salud para definir una lista de términos locales o síntomas que son equivalentes con malaria. La creación de esta lista será parte del proceso de prueba de los formularios y la metodología. El equipo desarrollará (e investigará por consenso) una lista maestra de posibles síntomas que pueden ser usados para describir la malaria. La lista puede ayudar a identificar pacientes que consultaron por malaria. |
| En áreas rurales no existe un número suficiente de puntos de venta cercanos al establecimiento de salud. | Utilizar el muestreo proporcional de manera que un mayor número de puntos de venta muestreados estén concentrados en las áreas urbanas. |
| Los directores de los establecimientos de salud dudan o son resistentes a la observación de la consulta médica. | Algunas veces el tener una carta oficial gubernamental de autorización puede no ser suficiente para obtener la cooperación de los directores. Hablar con los directores acerca del estudio e indicar los beneficios últimos para el país. Asegurar al director que ningún nombre de los componentes de su grupo de trabajo o de los pacientes será usado en los formularios y que los resultados no especificaran las prácticas del establecimiento de salud. Explicar que la información recolectada será compartida con ellos. |
| El personal de los puntos de venta ha identificado a un recolector de datos como simulador de compras. | Los recolectores de datos realizarán las compras simuladas lo más rápidamente posible después de llegar a un área geográfica particular. Sin embargo, si la gente conoce que los recolectores están en el municipio se cambiará el horario (u otro patrón logístico) para hacer las compras o cambiar al miembro del equipo asignado para esto. |

| Problema potencial | Posible solución |
|--|---|
| Los recolectores de datos no tienen suficiente dinero para hacer las compras simuladas. | Como parte de la prueba de los formularios y la simulación de compras, estimar el costo de productos en puntos de venta y explicar este costo en el presupuesto de gastos de los recolectores. Construir un proceso para hacer el reembolso a los recolectores cuando las compras son más altas que cuando fueron estimadas. Hacer el reembolso al retornar con el producto y con el recibo. |
| Los medicamentos son recetados con el nombre de marca comercial, los cuales no son familiares a los recolectores de datos. | La información será escrita en los formularios exactamente como esta escrita en la historia clínica del paciente, de igual forma si los términos no son familiares para el recolector de datos. La recolección de información no empleará interpretaciones de información. |
| Los medicamentos prescritos son identificados pero no así la cantidad de unidades. | La información necesaria de una consulta particular de un paciente puede no estar en el mismo registro fuente. Iniciar con los pacientes registrados para ir a sus historias médicas. Si la información del medicamento está aún perdida, observar si el establecimiento de salud tiene farmacia o dispensación de registros. Si todos faltan, preguntar al grupo durante el llenado del cuestionario del personal médico, cuantas unidades de medicamento ellos podrían proveer a cada paciente con los síntomas listados en el registro. Entonces escribir esta información en el formulario encerrándola en un círculo. El círculo significa que la información perdida del registro se obtuvo por entrevista. |
| Los formularios de datos están incompletos o son ilegibles. | Por seguridad usar bolígrafo para llenar el formulario, no usar lápiz. Los formularios serán chequeados por el jefe de equipo (preferiblemente antes de salir del establecimiento de salud) y el pago puede depender de la legibilidad y diligenciamiento de los formularios. |

ANEXOS

ANEXO 1. TÉRMINOS ACEPTADOS PARA EL DIAGNÓSTICO DE MALARIA

Este anexo será usado para registrar los términos vistos en los registros médicos que indiquen casos de malaria. Será llenado en conjunto con los organizadores del estudio antes de iniciar la recolección de información.

MALARIA

ANEXO 2. LISTA DE MEDICAMENTOS EQUIVALENTES (DE MARCA Y GENÉRICOS)

Este anexo será usado para registrar la lista de medicamentos que son considerados como antimaláricos. Esta lista será llenada en conjunto con los organizadores del estudio antes de iniciar la recolección de información. Sin embargo, para evitar confusión o la necesidad de interpretación por los recolectores de información, todos los medicamentos prescritos serán transcritos en los formularios de recolección de información exactamente como aparecen en los registros médicos de pacientes.

ANEXO 3. REGISTROS MÉDICOS SELECCIONADOS

Este formulario ayuda a los recolectores de información a no perder de vista el proceso de selección de casos de los registros médicos en cada establecimiento de salud. Registra el código de identificación de cada caso seleccionado para la malaria. Selecciona al menos tres casos anotados en los registros médicos de pacientes para malaria por mes para los 12 meses más recientes, antes del mes que comience el estudio. Se inicia con el mes completo más reciente y trabaja *hacia atrás*, (por ejemplo: septiembre 2005, agosto 2005 etc.).

| Nombre del establecimiento: | | Código del recolector de datos: | |
|-----------------------------|---|---------------------------------|---|
| Mes | Número del registro médico (o de la historia clínica) | Mes | Número del registro médico (o de la historia clínica) |
| ENERO | | JULIO | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| FEBRERO | | AGOSTO | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| MARZO | | SEPTIEMBRE | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| ABRIL | | OCTUBRE | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| MAYO | | NOVIEMBRE | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| JUNIO | | DICIEMBRE | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

ANEXO 4. INDICADORES GFM

Indicadores del Estudio de la Disponibilidad de Medicamentos

1. Porcentaje del precio internacional mediano pagado por un conjunto de medicamentos antimaláricos GFM que fueron parte de la última adquisición regular del MS
2. Porcentaje promedio de un conjunto de medicamentos antimaláricos GFM no vencidos disponibles en (a) almacenes y establecimientos de salud del MS, (b) establecimientos de salud formales del sector privado y (c) puntos de venta de medicamentos
3. Porcentaje promedio de tiempo de desabastecimiento para un conjunto de medicamentos antimaláricos GFM en los almacenes y establecimientos de salud del MS
4. Porcentaje promedio de registros de existencias que corresponden a los conteos físicos para un conjunto de medicamentos antimaláricos GFM en los almacenes y establecimientos de salud del MS

Indicadores del Estudio del Uso de Medicamentos

5. Porcentaje de establecimientos de salud del MS visitados que tenían una copia de las guías oficiales de tratamiento para la malaria
6. Porcentaje de consultas con pacientes diagnosticados con malaria sin complicaciones a los que se les receta un medicamento antimalárico consistente con las guías de tratamiento (establecimientos de salud públicos y privados)
7. Porcentaje de consultas con pacientes diagnosticados con malaria sin complicaciones a los que se les receta cantidades de medicamentos antimaláricos apropiados suficientes para completar un tratamiento (establecimientos de salud públicos y privados)
8. Porcentaje de medicamentos antimaláricos recetados que realmente fueron entregados por los establecimientos de salud públicos
9. Costo promedio de los medicamentos recetados como porcentaje de los costos si se siguieron las guías de tratamiento estándar
10. Porcentaje de pacientes/cuidadores que podían describir correctamente cómo tomar/dar el medicamento antimalárico recetado
11. Porcentaje de trabajadores de salud y vendedores de medicamentos que proporcionaron (alguna) información a los pacientes/cuidadores con respecto a cómo tomar/dar el (los) medicamento(s) recomendado(s)

Indicador TPI

12. Porcentaje de consultas con mujeres embarazadas que viven en zonas endémicas a las que se les receta un antimalárico apropiado para el TPI en las clínicas prenatales

Indicadores Suplementarios

Disponibilidad de Medicamentos

13. Porcentaje promedio de la variación individual para un conjunto de medicamentos antimaláricos indicadores en los almacenes y establecimientos de salud del MS

Uso de Medicamentos

14. Porcentaje de consultas en las que los trabajadores de salud formularon una o más preguntas clínicas para determinar la gravedad de la malaria
15. Porcentaje de trabajadores de salud que informaron a los cuidadores acerca de los signos de una enfermedad progresiva y les recomendaron realizar una consulta de referencia con un médico o una clínica si los signos aparecían
16. Porcentaje de trabajadores de salud que recetaron un antimalárico ineficaz (uno que ya no se recomienda)

GLOSARIO DE TÉRMINOS

| | |
|--|---|
| Alternativa | Una medida o función alternativa utilizada para proporcionar información sobre una función real que no puede ser medida de manera práctica |
| Denominador | Término de una fracción que generalmente se anota debajo la línea; divisor |
| Descentralizado | Deslindado de vínculos directos con la autoridad central |
| Entrevistas de salida | Entrevistas realizadas a los pacientes inmediatamente después de que salen de un establecimiento de salud después de una consulta con un proveedor para obtener información referente a dicha consulta |
| Genérico | No registrado como marca comercial |
| Identificación y resolución de problemas | Identificar y presentar soluciones potenciales a problemas hipotéticos |
| Indicador | Medida objetiva de las condiciones o funciones de un sistema de gestión farmacéutica empleado como guía para la evaluación de un programa |
| Mediana | Situada en o perteneciente al medio |
| Método investigativo cualitativo | Método desarrollado por las ciencias sociales para capacitar investigadores en el estudio de fenómenos sociales y culturales. Las fuentes de información cualitativa incluyen observación y observación participativa (de campo), entrevistas y cuestionarios, documentos y textos e impresiones y reacciones del investigador. |
| Método investigativo cuantitativo | Método originalmente desarrollado por las ciencias naturales para estudiar los fenómenos naturales. Los ejemplos de método cuantitativo, ahora aceptado por las ciencias sociales, incluyen: encuestas, experimentos de laboratorio y métodos numéricos como los modelos matemáticos. |
| Numerador | Término de una fracción que generalmente se anota encima de la línea |
| Prevalente | Que existe actualmente o corrientemente |
| Producto de marca | Registrado como marca comercial por el fabricante |
| Prospectivo | Que mira hacia adelante en el tiempo |
| Retrospectivo | Histórico o pertinente al pasado |
| Simular | Suponer o dar la apariencia o efecto de otra cosa |

